



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

การวิเคราะห์ความสามารถในการสื่อสารทางวัฒนธรรมและกลยุทธ์
การส่งเสริมของครูประถมและครูมัธยมในเขตกรุงเทพมหานคร

A BRIEF ANALYSIS ON IMPROVING INTERCULTURAL
COMMUNICATION COMPETENCY OF A LOCAL
THAI TEACHER WHO TEACHES CHINESE IN THAILAND

泰国曼谷地区本土中小学汉语教师
跨文化交际能力探析与提升策略

LIU HUAJIN

(刘华津)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
พ.ศ. 2561


ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ


การวิเคราะห์ความสามารถในการสื่อสารทางวัฒนธรรมและกลยุทธ์
การส่งเสริมของครูประถมและครูมัธยมในเขตกรุงเทพมหานคร
A BRIEF ANALYSIS ON IMPROVING INTERCULTURAL COMMUNICATION
COMPETENCY OF A LOCAL THAI TEACHER WHO
TEACHES CHINESE IN THAILAND


泰国曼谷地区本土中小学汉语教师
跨文化交际能力探析与提升策略


LIU HUAJIN (刘华津)

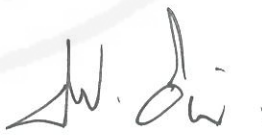
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)
เมื่อวันที่ 29 เมษายน พ.ศ. 2561


.....
อาจารย์ ดร.กมลรัตน์ ภิรมย์เลิศอมร
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ



.....
Prof. Dr. Li Zhiyan
อาจารย์ที่ปรึกษา


.....
Prof. Dr. Li Zhiyan
กรรมการ


.....
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชเนศ อิมสำราญ
กรรมการ


.....
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.ชเนศ อิมสำราญ
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(การสอนภาษาจีน)


.....
รองศาสตราจารย์อ็อกสา จันทรวิธานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย


.....
รองศาสตราจารย์ ดร.พรพรรณ จันทรวิธานุชิต
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

การวิเคราะห์ความสามารถในการสื่อสารทางวัฒนธรรมและกลยุทธ์
การส่งเสริมของครูประถมและครูมัธยมในเขตกรุงเทพมหานคร

LIU HUAJIN 596034

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (การสอนภาษาจีน)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: LI ZHIYAN, Ph.D.

บทคัดย่อ

บทความนี้ศึกษาและวิเคราะห์สภาพปัจจุบันและทักษะการสื่อสารข้ามวัฒนธรรมของครู
ประถมศึกษาและมัธยมศึกษาของจีนในเขตกรุงเทพมหานครและสำรวจวิธีการเพื่อปรับปรุง
ความสามารถในการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรมของครูในท้องถิ่นบทความนี้วิเคราะห์จากสองระดับ
หลัก ๆ เพิ่มความกระตือรือร้นและความคิดริเริ่มของครูท้องถิ่นในด้านการสื่อสารข้ามวัฒนธรรม
ประการที่สองโรงเรียนและสังคมควรให้ความสำคัญกับการพัฒนาทักษะการสื่อสารระหว่างวัฒนธรรม
ของครูท้องถิ่น

คำสำคัญ: ความสามารถในการสื่อสาร การสอนภาษาจีนเป็นภาษาต่างประเทศ
ชั้นมัธยมศึกษาและประถมศึกษา

A BRIEF ANALYSIS ON IMPROVING INTERCULTURAL COMMUNICATION
COMPETENCY OF A LOCAL THAI TEACHER WHO TEACHES CHINESE IN THAILAND

LIU HUAJIN 596034

MASTER OF ARTS (TEACHING CHINESE)

THESIS ADVISORY COMMITTEE: LI ZHIYAN, Ph.D.

ABSTRACT

This article have done an analysis on the intercultural communication competency of Thailand local teacher who teaching Chinese as a foreign language in secondary and elementary school of Thailand and elaborate the strategies of improving the cross cultural competency of Thai teachers from these two directions. On one hand, it stresses the point that the teachers should voluntarily make effort to improve their cross-cultural communication competency. On the other hand, The school and the government should also give focus on improving the cross-cultural communication competency of the students of this major.

Keywords: Cross-cultural communication ability, Thailand local teacher,
Teaching Chinese as a foreign language

泰国曼谷地区本土中小学汉语教师 跨文化交际能力探析与提升策略

刘华津 596034

文学硕士学位（汉语教学）

指导教师：李志艳 博士

摘要

本文对曼谷地区泰国本土中小学中文教师的现状以及跨文化交际能力进行调查并分析，在探讨提高本土教师跨文化交际能力的方法时，本文主要从两个层面着手分析，其一是提高本土教师在跨文化交际方面的积极性和主动性，其二是学校和社会应该更加重视本土教师跨文化交际能力的培养。

关键词：跨文化交际能力 本土教师 汉语教学

目录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘要	III
目录	IV
表格目录	V
图表目录	VI
第一章 前言	1
第一节 研究背景	1
第二节 探析的目的与意义	3
第三节 研究概况	4
第四节 研究方法及研究内容	9
第二章 跨文化交际能力概念及其构建	10
第一节 跨文化交际	10
第二节 跨文化交际能力	10
第三节 跨文化能力的构建	11
第四节 在泰汉语教师与跨文化交际能力	12
第三章 曼谷地区泰国中小学本土教师跨文化能力现状分析	14
第一节 关于调查问卷与调查对象	14
第二节 泰国中小学本土汉语教师跨文化交际现状调查结果与分析	15
第三节 跨文化交际能力测试题分析	22
第四节 问卷调查结论	25
第四章 跨文化交际能力的培养与提升	27
第一节 跨文化交际能力的培养与提升	29
第二节 学校以及相关华文社团应重视跨文化交际能力的培养	34
第三节 提升跨文化交际能力应注意的几个问题	36
结论	37
致谢	39
参考文献	40
附录	41
ประวัติผู้เขียน	48

表格目录

表 1.1	汉语语言学及相关知识掌握情况分布表	19
表 1.2	第二语言习得及跨文化交际知识掌握情况分布表	20
表 3.1	见到中国人，我会主动和他们打招呼	22
表 3.2	我觉得和外国人交流很有意思	22
表 3.3	我认为在与中国人交流上我们有专业优势	23
表 3.4	我喜欢与来泰国学习泰语的中国人交流	23
表 3.5	我会主动去学习中国文化和了解中国人的习惯	23
表 3.6	跨文化交际技能的高低	24
表 3.7	文化知识题	24
表 3.8	跨文化知识题	25

图表目录

图 1	曼谷地区泰国中小学本土汉语教师性别结构图	15
图 2	调查样本中曼谷地区泰国本土中小学汉语教师年龄分布图	16
图 3	调查样本中曼谷地区泰国本土中小学汉语教师教龄分布图	17
图 4	调查样本中曼谷地区泰国本土汉语教师学历分布图	18
图 5	曼谷地区泰国中小学本土汉语教师知识能力	19
图 6	第二语言习得及跨文化交际知识掌握情况	20



第一章 前言

第一节 研究背景

在当今的汉语国际教育的新形势下，海外汉语教师的需求量越来越大，中国早在 2008 年就已经在世界 70 多个国家和地区，建立了将近 300 所孔子学院，据相关统计数据显示，全世界的汉语学习者超过 3000 万人。目前在全球范围内，汉语的普及范围将越来越广，尤其是泰国。泰国已经有 300 年学习汉语的历史，但由于种种政治因素的影响，泰国华文教育曾经陷入低谷。但随着泰国皇室成员以及平民百姓越来越关注华文，也推动着华文教育的重新崛起，在泰国境内也出现了越来越多的华文补习学校和补习中心，泰国华文教育也开始重展当年风采。在“华文热”的影响之下，泰国越来越多的大学开始开设汉语专业课程，甚至不少幼儿园在双语教学时，将汉语作为第二语言。也正是泰国境内皇室成员和平民百姓对华文教育的重视，才推动着泰国华文教育的快速发展。泰国是全世界对汉语教学需求最大的国家，每年中国汉办给泰国派出一千多位汉语教师志愿者。在中国汉办向泰国输送汉语教师的同时，教师的岗位缺口依然存在。

如今，在泰国各地，为数众多的中小学都相继开设了汉语课程，包括必修课和选修课。开设课程的学校，相互之间也不相同，开设的课程，年级也比较有灵活性和自主性，主要体现在，有一部分学校将汉语课程的开设放在初小阶段，有的学校放在高小阶段，有的学校放在初中。但是，有些学校干脆将汉语教育安排到整个小学或者初中学习阶段。汉语教学的时限较长，实际上，无论在哪个学习阶段开始设置汉语课程，都能体现出汉语教育在泰国的受重视程度正在逐渐提高来。当前，泰国汉语教育，在中小学阶段，课程设置虽然灵活自主，但是相同年级的课程设计都强调相同的内容，围绕着相似的重点。比如说，各学校在开始的课程上往往强调要重点学习和讲授诸如拼音读写课程、汉字的书写练习、基础汉语听力、简单的汉语作文写作等。在这样的基础上，各个学校也会创造性地设计一些新的课程，或者举办一些有关汉语教学的活动，通过这种形式丰富汉语教学内容，激发中小学生学习汉语的热情。

随着中国在世界范围内的影响力不断提升，中国和泰国之间的贸易往来和文化交流也越来越紧密，越来越多的泰国皇室成员和平民百姓开始展现出对学习汉语文化的热情，在泰国境内又开始再度掀起泰国华文教育。中国和泰国两国政府都极其重视泰国的汉语教学。一方面来讲，泰国在逐步开放了华文教学

以后，泰国各项宏观政策能够在此背景之下得以贯彻落实。1992年，泰国政府批准在各大学校中设立中文选修课，并且准许各大学校聘请中国教师，各大学校可根据自身的实际情况来选择汉语教材，确保汉语学习和其他外语学习地位的平等。1995年，泰国教育部批准高中学校可允许学生选修外语，且批准中小學生可选修第二外语，这标志着泰国正式放宽了对外语教学的限制，在泰国的国民教育体系中，正式纳入了汉语教育。1999年，泰国颁布《国民教育法案》在泰国的教育大纲中正式将汉语教学内容其中；2004年，中国开始向泰国输送汉语教师，越来越多的中国志愿者进入泰国从事汉语教学工作；2005年，泰国教育部制定了关于泰国中小学生学习汉语的发展计划，立志在五年时间内，在泰国全国范围内的中小学校普及汉语课程；2007年，制定出《促进汉语教学，增强国家竞争力的战略规划》；泰国教育部在2008年又推出了本土化泰国汉语教师战略规划。中国和泰国也签署了关于支持泰国发展汉语教学的协议，中国承诺为泰国提供汉语教师、汉语教材以及汉语考试等资源，力求将泰国的华文教育打造成汉语教学典范。

早在2007年，中国汉语办公室就已经在泰国各地开办了大量的孔子学院，孔子学院专门从事汉语教师培训工作，力求为泰国中小学汉语教学培训更多的汉语教学本土化人才，这对于推进泰国汉语教师本土化发展有着极大的帮助。在泰国的孔子学院中，会采用分期培训的方式加强对泰籍教师汉语教学水平的朋友。自2007年开办孔子学院以来，仅两年时间泰国孔子学院就培养了超过4000名本土汉语教师，为泰国华文教育输送了大量的本土汉语教学人才。泰国教育部正式开始推行泰国汉语教师本土化策略，中国可接受泰国教育部每年选派一百余名汉语本科毕业生在中国各大高校攻读一年汉语教学课程。在泰国汉语教师本土化策略正式启动以后，为泰国汉语教学培养了400多名高水平本土化汉语教师。

目前在泰国的本土的汉语教师有些是老一辈华裔，有些是新一代，通过在泰国学习中文或者去中国留学以后，取得在泰国教授中文的资格，成为本土的汉语教师。虽然在汉语教学方面、中国的中文老师会更加专业，但是在泰国自聘老师的泰国学校中，本土教师也比较受青睐。一方面的原因是，由于中国来的老师还需要解决签证等合法在泰国工作的问题，且需要支付的薪酬更高。另一方面，由于泰国本土教师的母语优势，在教授汉语的时候更容易和学生沟通。因此，部分学校会倾向于雇用泰国本土教师。

泰国的曼谷是国际化的大都市，作为泰国的首都，其承担着重要的政治、经济和文化作用，在教育方面，曼谷也代表着泰国的最高水平。曼谷是华人最

集中，华文教育最早开始，气氛最浓以及发育较成熟的地区。因其学校数量多也较为集中，并且教育水平具有一定的代表性，所以笔者将研究对象定为曼谷地区的泰国本土中小学教师，因其地区的本土教师也具有相对的代表性。

第二节 探析的目的与意义

在教学活动中，教师所发挥的作用不可小觑，尤其是中小学生在学校的学习主要受教师的影响，这就奠定了教师的主体地位。泰国的华文教育有一段悠久的历史，在不同阶段内，泰国政府所颁布的教师政策并不相同，也正是这些不同的教师政策极大的影响了泰国汉语教师素质、教师数量以及教师组织结构。

本土汉语教师是世界汉语教学的主力军，是汉语推广持续发展的有力保障。因此，研究本土汉语教师专业发展的现状及问题，有利于提高本土汉语教师的专业素质，有利于培养高素质、专业化的本土汉语教师，也有利于开发符合泰国实际的的汉语教材和教学法。在泰国汉语教育事业快速发展过程中，泰国的本土汉语教师也发生了巨大的改变，目前国内外学者在研究本土汉语教师时，主要侧重于研究泰国本土汉语教师的教学方法，这大多属于定性分析，还缺乏对外汉语教师的实地调研，还缺乏研究深度和研究广度。本人在研究对外汉语教育时，重点研究了泰国曼谷地区的本土汉语教师，是对于对外汉语教学的进一步深化研究，希望通过本文的研究对泰国汉语教育的快速发展提供帮助。

我国自 2004 年以来，就开始向世界各地的孔子学院输送汉语志愿者教师，从一定程度上推进了泰国汉语教育事业的发展，但是进入泰国教学的志愿者，仅仅 1 到 3 年后即回国，我国的汉语志愿者教师，只能够为零基础学生提供教育，这就表明本土汉语教师才能够真正推进泰国汉语教育事业的稳定发展。因此，越来越多的学者开始进一步分析本土汉语教师，结合定性分析和定量分析，希望能够找到真正提高泰国中小学汉语教学水平的对策和建议。

在当今的汉语教育的新形势对海外汉语教师的要求越来越高。然而，在现实中我们却发现，有些老师由于各种原因并不能完全胜任汉语教学的工作。其中，跨文化交际能力是一个重要的阻碍因素。一方面，从事汉语教学工作的人员相对复杂，很多未进行过专业的跨文化交际能力的培训，即便是汉语国际教育专业的学生，也存在跨文化交际能力欠缺的问题。另一方面，汉语教育不仅是教授汉语的工作，更是文化间的一种交流。在泰国的汉语教学中，不同的文化背景导致了认知模式、价值判断和思考方式的不同，如果没有弄清楚这些差

别可能会导致交际的极大困难，影响汉语教学。因此，为了使中文老师更好地胜任汉语教师的工作，绝对不能忽略对其跨文化交际能力的培养，基本技能如中文和汉字的教授只是最外在的需要，更深层次的跨文化交际能力才是实现目的的最重要方法，而且如果对这方面能力不重视，会导致学生在交际时失败甚至引起矛盾和误解等。

笔者在泰国曼谷三年，曾在政府学校，私立学校以及国际学校这些不同的学校教授中文，有过许多泰国本土教师同事，也在生活中认识了很多本土汉语教师。在与他们的接触中笔者发现，不少泰国本土教师由于缺乏的汉语文化的认知，有时候不能很好地将文化差异的东西向学生解释清楚。基于这样的事实，本人从跨文化交际能力的角度出发，通过向曼谷地区泰国中小学本土中文教师发放调查问卷，以此来测试曼谷本土教师的跨文化交际能力水平的高低，并从中分析和发现问题，最后为提高泰国中小学本土中文教师的跨文化交际能力提出一些建议，最终推动泰国中小学本土汉语教师的专业素质的提高。

一言概之，本文力图通过阐述一些跨文化交际的相关问题，结合问卷调查的结果，对其中暴露出的问题进行探析，解读曼谷地区泰国中小学本土教师在提高自身跨文化交际能力方面所凸显出来的诸多问题，试着提出部分本土汉语教师提升跨文化交际的方法，最终帮助本土汉语教师更好地教授中文，更好地传播中华文化。

第三节 研究概况

一、跨文化交际研究概况

美国文化人类学家爱德华·霍尔（Edward T. Hall）早在上世纪 60 年代就提出了文化交际的概念，也标志着跨文化交际学的诞生。国外的跨文化交际学研究是从上个世纪的 50 年代开始的，从那时起，研究的著作不断问世，而我国对此研究的起步较晚，直到 90 年代，我国的学者才开始研究外语教学和语言文化等方面的内容，开始发表一些跨文化交际学的著作，随后扩展到各个领域。

我国的跨文化交际的发展一开始就和第二语言教学就紧密联系在一起，近些年来发展的较为迅速。随着科学技术水平的高速发展，人与人之间的距离变得越来越近，不同国家之间的人的跨文化交际也越来越多。如何更好的实现跨文化交际是国际汉语教师应该特别关注的问题，因为在教学中较好的跨文化交际能力十分重要的。暂时来说，更多的研究者对跨文化交际的研究还比较集中于以英语为本族语者和非本族语使者之间的交际。而我们国内研究者的研究主

要集中于语言知识传授方面，认为只要教授好中文和汉字等文化知识就可以，而忽视了对自身跨文化交际能力的培养和提升，这显然是过于理想化的想法。因为一旦其跨文化交际能力无法提高，在实际中交际可能就出现各种问题。

关于跨文化交际能力的研究，国内相对较少。在一些学者的研究中零星有所提及，比如：在上世纪 90 年代，有贾玉新的《美国跨文化交际研究》¹，毕继万的《跨文化交际研究与第二语言教学》²，林国立的《构建对外汉语教学中的文化体系因素》³，李红的《试论对外汉语教学中的跨文化交际意识》⁴等，他们的研究在国内较具代表性，触及到了跨文化交际学的研究方向、研究方法、研究的内容和范围等多个方面。这些论著从人类学、社会学、心理学、语用学、交际民族学、语篇分析等相关学科的视角，对社会和文化规范、语言的哲学观、交际行为和非语言的交际行为进行了多方位的文化对比和分析，并对其追本溯源。对于第二个国家的第二语言教学而言，国外留学生本身存在文化休克问题，这种问题会对国外留学生的语言教学带来巨大的影响，为了教师在教学过程中，有必要结合语言教学和跨文化适应教育，因此，越来越多的学者在探讨语言教学课堂存在的问题时，开始从跨文化交际理论的角度出发，探讨了第二语言教学和跨文化交际这二者之间的相关性，对外语教学具有指导和实践意义。学者们将跨文化交际作为一门全新的学科，也探讨了该学科的基本内容和相关理论，也推进了跨文化交际的快速发展。上世纪 80 年代以后，我国学者开始广泛研究跨文化交际学，提出了 300 余篇研究著作，我国学者在跨文化交际学研究领域，已经形成了一套较为成熟的研究体系。

到了 21 世纪初，对跨文化交际的研究就更进一步了，比如 2002 李炯英的《中国跨文化交际学研究 20 年述评》⁵，2003 年张向阳的《中国跨文化交际研究 20 年》⁶、潘皓《跨文化交流中的“误读”现象》⁷，2006 年蔡绿《文化依附矛盾与跨文化交际能力》⁸等都通过对跨文化交际和跨文化交际能力进行了新的诠释，促进对跨文化交际和跨文化交际能力的研究。并且对中国将近 20 年的跨文化交际研究发展概貌作了简要回顾和评介，对该学科的深入发展提出了一些思考和设想。蔡绿指出，教师在对外汉语教学中，需要深刻的理解了跨文

¹贾玉新：《美国跨文化交际研究》，外语学刊，1992 年第三期

²毕继万：《跨文化交际研究与第二语言教学》，《语言教学与研究》，1998 年第一期

³林国立的《构建对外汉语教学中的文化体系因素》语言教学与研究，1997 年第一期

⁴李红的《试论对外汉语教学中的跨文化交际意识》，陕西师范大学学报，1998 年增刊

⁵李炯英的《中国跨文化交际学研究 20 年述评》，解放军外国语学院学报，2002 年第六期

⁶张向阳的《中国跨文化交际研究 20 年》，外语与外语教学，2003 年第一期

⁷潘皓《跨文化交流中的“误读”现象》，武汉理工大学学报，2003 年第六期

⁸蔡绿《文化依附矛盾与跨文化交际能力》，黑龙江高教研究，2006 年第四期

化交际的功能和特点，才能够在教学工作中展示汉语文化的传播自信，逐步提高自身的跨文化交际能力。教师具有较强的跨文化交际能力，也能够使得学生对教师的汉语教学水平产生更高的信任感，能够加深学生和教师之间的文化交流，从这个角度来看，在评估国际汉语教师的专业素质时，其中极其重要的一个评估指标就是跨文化交际能力，

通过以上文献资料可以表明，在国际汉语教学和研究方面，最先吸引研究者的是结合教学文化内涵的探究，在对比中西方差异中进行跨文化交际的对比总结，并通过分析差异找出影响中西方文化差别的因素，再据此深层次地探究和提出如何提高跨文化交际的看法。可以说在国际汉语教学中，已经取得了许多成功，并在不断地被用于国际汉语教师的实际教学中，跨文化交际研究已经渗入教学的各个方面，对提高国际汉语教师的教学能力以及对提升学生学习中华文化能力具有非常重大的意义。

二、对外汉语教师研究概况以及泰国本土汉语教师研究概况：

早在上世纪 50 年代，我国就已经开始推行对外汉语教学，但在这个期间段内，我国学者还很少研究对外汉语教师队伍的建设，因此还缺乏研究成果。在上世纪 90 年代，越来越多的学者开始研究对外汉语教师队伍建设，这些学者们重点探讨了对外汉语教学人才培养机制、师资培训机制。

(1) 对外汉语教师基本素质方面

笔者在中国知网数据库中查阅了对外汉语教师基本素质的相关文献，总计收获了 34 篇研究文献，这些研究文献中，大多是探讨的对外汉语教师基本素质。吕必松的《关于对外汉语教师业务素质的几个问题》(1989)重点分析了教学经验和工作能力对于提高对外汉语教师教学能力的重要作用。刘询的《关于汉语教师培训的几个问题》(1996)中认为对外汉语教师在担任汉语教学时，不仅需要拥有组织工作能力和第二语言教学能力，还必须拥有系统完善的汉语语言学理论知识，除此以外，对外汉语教师还应当加强与学生之间的文化交流，这种要求对外汉语教师必须拥有跨文化交际能力。张洁的《对外汉语教师的知识结构能力结构研究》(2007)中则表明对外汉语教师的核心特征就在于它的实践性，在实践工作中，教师的职业知识和能力越丰富，其教学能力也就越高。高婷婷的《对外汉语实习教师职业认同发展现状研究》(2011)通过当面访谈和问卷调查的方式，找出了对外汉语实习教师产生职业认同感所受到的诸多影响因素，希望能够分析这些因素的影响机制，在他的研究中也提出了相应的建议，用于帮助对外汉语实习教师建立职业认同感。朱金娥的《新疆高校对外汉语教师现状调查研究》(2012)中通过实地调研的方式探讨了新疆各大高校对外汉语

教师的教学素质，他在研究中发现，教师的教学素质主要分为三大内容，分别是能力结构、科研现状、这是能力等等，在探讨了这三部分内容的价值和内涵以后，他又提出了相应的对策，用于解决对外汉语教师在继续教育过程中存在的问题。王晓音的《对外汉语教师素质研究》(2013)中首次提出了大素质的概念，他认为对外汉语教师不仅具有基本的教学素质，同时还应当具有专业素质，这里的专业素质也大多等同于对外汉语教师的跨文化交际能力。除了上述的几位学者所提出的关于对外汉语教师素质的研究结论以外，还有不少学者也进一步分析了国际汉语教师在外语语言教学过程中的基本素质，包括赵薇、肖丽莉的《国际汉语教师外语语言知识与技能的需求与应用分析》(2012)、何懿的《东南亚汉语教师志愿者现状分析及对策》(2012)、刘佳音的《现代教育理念下对外汉语教师素质研究》(2013)等。

综上所述，目前学术界在研究对外汉语教师素质方面已经获得了诸多研究成果，但学术界主要以对外汉语教师为研究对象。事实上，国外的汉语教学不仅仅会依赖中国的汉语教师，同时，外国本土汉语教师所发挥的作用也不可小觑。但目前学术界还很少研究本土汉语教师，在研究泰国华文教育时，主要研究对象也大多为实习汉语教师或中国志愿者，因此，本文针对泰国本土汉语教师的研究，极具创新价值。

(2) 对外汉语师资培训、对外汉语专业人才培养方面

邓恩明在《谈教师培训的课程设置》(1991)中畅谈了教师培训的课程设置方法，他认为教材编写、课堂教学方法以及语言测试等多种内容，都将会对最终的教师培训课程效果带来巨大影响。杨子箐的《关于东南亚华文师资培训工作的思考》(2003)分析了东南亚汉语教师的培训现状，他认为目前东南亚国家在培训汉语教师时，不仅仅为了培养汉语教师的汉语本体知识或教学方法，同时也会引导汉语教师掌握更多的中国历史文化和中国地理概况。范祖奎的《中亚本土汉语教师的汉语知识结构与教学策略调查》(2014)中主要研究了中亚本土汉语教师，分析了这些教师的教学方法和知识结构，力求找出中亚本土汉语教师的教学特色，以此为依托建立分类培训机制，可培养出多层次的中亚汉语教师，适用于不同层次的汉语教学。谢廷婷的《汉语国际推广中本土汉语教师的培养研究》(2014)中对比分析了本土汉语教师培养和其他语种教师培养之间存在的差别，从这个角度出发，提出了行之有效的对策，希望能够提高本土汉语教师的培养水平。目前学长们在对外汉语教师本土化研究中，还缺少研究结论，且大多是针对对外汉语教师本土化的定性分析，目前在这方面的研究者及其研究成果还包括吴昊的《专兼职对外汉语教师实践性知识个案研究》(2014)、陈

松松的《汉语教师志愿者入职阶段适应研究——以赴泰汉语教师志愿者为研究对象》(2012)等等。

综上可知,我国是在2013年以后,才开始逐步加强对对外汉语教师本土化的研究,但是从中国知网数据库的搜索数据来看,仅仅只有三篇文章,是研究对外汉语教师本土化这一课题的,且仅仅只有一篇文章是通过实地调研得出的关于本土汉语教师的研究结论。本文通过实地调研的方式进一步分析了泰国本土汉语教师的特征,能够进一步丰富我国在此类课题方面的研究成果。

在中国知网数据库中查阅了泰国汉语教师的相关文献,总计收获了11篇研究文献,且这11篇论文大多是从宏观的角度来探讨了泰国华文教育的发展现状。黄汉坤的(泰国)《泰国高校泰籍汉语教师及汉语教学现状》(2005)中,重点分析了泰国各大高校泰籍汉语教师的教学现状,便进一步深入的研究了泰国本土教师的培养课程,提出其培养课程中存在的诸多问题。林浩业的《浅谈泰国汉语教学现状及其对汉语教师的要求》(2007)中,分析泰国本土汉语教师在汉语教学过程的基本素质和专业素质。张艳萍的《对来华泰国汉语教师汉语学习情况的调查》(2007)在问卷调查中,分析了泰国中小学汉语教师的教学情况以及学生的学习情况,在针对问卷数据进行统计分析后,提出了提高泰国中小学汉语教师教学水平的方法。徐武林的(泰籍)《泰国高校泰籍汉语教师现状及研究》(2009)中主要从泰国目前本土汉语教师的教学现状出发,深入研究了本土汉语教师在教学过程中的教学方法和教学特色,他在研究中发现,本土汉语教师大多是从人文科学的角度来实施汉语教学的,实质上这就极大的缩小了汉语教学的教学范围。关梦婉的《外国汉语教师专业发展的现状及对策研究》(2011)中探讨了泰国本土汉语教师的专业发展方向,提出泰国本土汉语教师在教学中凸显出来的诸多问题,提出如何提高泰国本土汉语教师教学水平和教学效果的方法。邱睿、张家政的《泰国中小学本土汉语教师短期培训研究》(2013)中针对泰国中小学本土汉语教师短期培训的相关培训数据,在对这些培训数据进行统计分析后,找到了泰国中小学本土汉语教师短期培训所存在的问题,从泰国的国情出发,提出了提高短期培训水平的方案。马利文的《泰国清莱府中国汉语教师专业发展现状》(2013)主要采用案例分析法和问卷调查法,探讨了中国汉语教师在泰国的专业发展方向,并分析了中国汉语教师专业发展受到阻碍的主要原因,力求为中国汉语教师提供一条行之有效的职业发展生涯规划。

综上所述，目前学者们在研究泰国汉语教师方面，主要的研究对象是泰国本土中小学汉语教师，还并未细化到对汉语教师的某一方面素质进行研究，学者们的研究也缺乏实际数据作为研究结论的支撑，还缺乏研究深度。

第四节 研究方法及研究内容

1. 文献研究法

对国内外现有的与该课题相关的研究资料、文献以及著作等进行检索、梳理与分析，明确该课题的具体研究情况，据此确立本文的研究方向。

2. 问卷调查法

以研究内容为根本，进一步结合研究目标，对调查问卷进行设计并发放，并对回收数据中的各有关数据进行归纳与分析，进而收集到关于泰国中小学汉语教学师资队伍教学能力的最直接资料。

3. 整理分析

对所收集的资料进行梳理与研究，明确其研究价值与意义。

4. 综合研究

依托于以教育学为代表的各相关学科，对泰国本土汉语教师的跨文化交际现状以及特征予以归纳分析，发现其中问题并提出针对性的处理方案。

第二章 跨文化交际能力概念及其构建

第一节 跨文化交际

“跨文化交际”，就是不同文化背景的人在一起分享各自不同的思想、感情、价值判断和各类信息，它是一种交际行为。就其种类来说，分为人际间的交流，个人和群体间的交流。在跨文化的交际环境中，交际双方的认知模式、地域、风俗习惯、价值判断、思维方式、语言文化差异等不同导致交际的难度增加。跨文化交际的英语名是 Intercultural Communication，这门学科的起源地在美国，由于世界各地很多人移民美国，因此文化的冲突和碰撞以及交流时常发生。例如美国的多元文化格局。所谓“跨文化交际”也就是文化与教育背景不同的人之间的沟通。简单通俗地说，不同语言文化背景下，如何和外国人交流，以及在交流中该注意什么问题。众所周知，人与人的交往是一个非常复杂的问题，如果在这前面还设一个前提：两个有着不同文化背景的人，可想而知其难度有多大。而作为一名汉语教师，不管是在国内还是海外，都不可避免地需要进行跨文化交际。

第二节 跨文化交际能力

跨文化交际能力的最直接体现就是文化交际过程中所发生问题的处理能力，跨文化交际能力在交际情境中具体体现为其交际语言和交际行为的得体性和有效性，即处理文化差异的交际中，是否得体和有效。

现代著名的美国教育家本杰明·布鲁姆（Benjamin Bloom）¹提出：“态度、知识和技能是跨文化交际能力的三大组成部分。”第一部分：态度。在跨文化交际能力里面的这个态度实际上是表示对交际对象不同于本身的价值观念与行为表现。交际者为了能够互相沟通与交流，就需要持有开放的心态来认知交际方的社会文化，怀着好奇心去感受非本国文化。另一方面，还需要增加与非本国文化的交际方的接触和增加非本国文化社交来进一步认识和感知非本国交际方的文化。第二部分：知识。交际知识在交际活动中有着十分重要的作用。自身和交际方的国家或民族的社会文化知识以及在交际过程中如何根据实际场合恰当地使用交际准则控制交际过程的知识，是交际场合需要的社会文化知识的

¹本杰明·布鲁姆（Benjamin Bloom，1913年2月21日—1999年9月13日）是美国教育心理学家，突出贡献是教育目标分类学和掌握学习理论。

两个方面。第三部分：技能。交际技能表现在交际者是否能够在跨交际中顺利地进行交际。这里的交际技能主要是这两方面：第一种是指在接收信息后能够根据已知的社会文化知识对交际信息进行分析以达到说明和理解的目的技能。第二种是指能够在跨文化交际中发现新的信息，并且能够将它们连同第一种技能处理的信息共同用于跨文化交际中使用的技能。倘若能够将这两种技能结合起来，就能够较好的将已经掌握的跨文化交际知识运用到跨交际中去。

第三节 跨文化能力的构建

跨文化能力的构建分为外部构建和内部构建。外部的构建指的是整个大环境、有关部门的重视以及高校的培养。而内部的构建指的是个人本身的跨文化交际能力构建。

另外，跨文化交际能力需要从三个主要组成部分进行构建：跨文化意识、跨文化交际知识和跨文化交际技能。而构建跨文化交际能力最重要的一点是提高跨文化意识。在认知方面是指对影响人们思维与行为的文化习惯的解读。具备跨文化意识就会意识到，来自不同文化背景的交际者的思维和行为是不一样的。具备跨文化意识的人承认和理解差异性，拥护文化多样性。因此，很有必要深入感知并承认文化的差异性。简而言之，能够理解、承认和处理文化差异的能力就是跨文化意识的体现。因此，具备跨文化意识的有效途径是充分感知和理解文化差异。但是需要注意的是，不可以单单依靠积累跨文化经验增加文化知识来增强跨文化交际意识。并不是单单长期生活在外国文化中、接触大量外国人就可以具备跨文化意识。事实是，只有长期经常性的跨文化交际、不断地提高自身文化知识，并且在工作经验的累积与跨文化生活中不断去理解自己国家的文化与其他国家的文化，对比两种文化间的差异，并且需找出出现差异的原因。作为海外汉语教师，缺乏跨文化交际能力将会对他们的教学工作以及日常生活产生非常大的影响，甚至会对汉语教育事业的发展造成严重的负面影响。这就决定着只有从各方面入手不断提升自身的跨文化交际能力，才能逐步成长为一名称职的汉语教师。

第四节 在泰汉语教师与跨文化交际能力

作为汉语知识的传授者，汉语教师承担着传播中国文化的重任，这就对其快文化交际能力提出了更高的要求。国际汉语教师标准明确指出，赴泰从事汉语教育工作的外籍教师在与泰国人进行跨文化交际的过程中仅仅具备语言表达能力是远远不够的，还应不断强化自身的跨文化交际意识，同时端正自身的跨文化交际态度，同时准确把握各文化间的区别。

作为除母语外的第二种语言，汉语教学本身就是跨语言交际能力的最直接体现，这就决定着应重视从跨文化交际能力入手对汉语教师进行强化培养，其必然有利于汉语教育事业的发展。从本土汉语教师的角度来讲，他们的教学工作是通过与学生面对面的方式来完成，这些教师仅具备扎实的基本功是远远不够的，还应重视自身的跨文化交际意识以及交际能力的培养。受自身文化的差异，加之性格、年龄等方面的影响，稍有疏忽便会对汉语教学工作的开展造成严重负面影响。

影响跨文化交际能力的因素共包括三个，即：跨文化交际的态度、意识以及知识。从意识角度来讲，本土汉语教师必须具备一定的跨文化交际灵敏度。不仅要能准确的识别显著的、常见的文化差异，对于隐性的文化差异同样应引起关注。应正确、妥善的处理汉语教学过程中所存在的问题，若问题发生的根源在于文化差异，便应通过跨文化手段与技能进行妥善处理，对症下药。汉语教学过程中仅强调知识的传授是远远不够的，还应帮助学生更加准确的把握汉族文化与本土文化间的差异，使文化冲突得到最有效的处理。

从态度角度来讲，汉语教师一个逐步形成一种包容、开放的跨文化交际态度。此种态度对我们提出了突破传统、摒弃偏见的要求，上述两者都是影响跨文化交际的重要因素。一方面汉语教师必须要对所教文化以及语言建立起强大的底气与自信，同时还应对学生文化给予充分的尊重。在日常的汉语教学工作中，教师应注意倾听，变被动为主动，彻底转变自身的地位，将不易处理的问题视为有效提升自身跨语言交际能力的机遇。

就知识层面而言，应逐步建立健全的知识体系。扎实的基本功以及语言能力是作为一个专业汉语教师必备的技能，还有一个不断深化对于本国以及中国文化的理解与认识，掌握全球各国以及国内的政治局势、经济发展以及文化发展情况。就现阶段的具体情况而言，在日常汉语教学过程中教师将更多的注意力全部集中在文化技能方面，对文化传统涉及较少，然而其在教师跨文化交际能力的提升方面有着不容取代的意义与价值。

概括而言，在日常的工作生活中汉语教师必然会面临着这样或那样的问题，此种问题的最佳处理手段就在于跨文化交际意识的强化，并将其与相关的技能与知识相结合最终实现问题的妥善处理。笔者坚信只要怀揣包容，逐步形成灵敏度更高的跨文化交际策略，必然能够优化汉语教学效果，进而将中国文化发扬光大。



第三章 曼谷地区泰国中小学本土教师跨文化能力现状分析

第一节 关于调查问卷与调查对象

1. 调查目的

笔者利用在硕士第二学年实习的时间(2017年9月—12月),对所认识的泰国本土教师以及他们的泰籍华文教师培养进行问卷发放调查,以及部分学校走访、收集各有关材料,并与个人在日常教学工作中所存在的问题相结合,以期更为准确的把握曼谷本土汉语教师的跨文化交际情况,发现其中问题并做出妥善处理。

2. 调查对象

本次主要针对不同的泰国曼谷中小学本土汉语教师进行调查。学校性质类型多样,包括寺庙学校、华校、教会学校以及泰校,学生的年龄参差不齐,部分学校设置了由幼儿园到初中部,部分学校仅设置了初、高中部。所以,本文将本土汉语教师的研究范围定位为中小学,而关于本土汉语教师的调查而定位为泰籍泰国人或泰籍华裔,是自幼生长在泰国的从事汉语教学工作的教师。

3. 调查方法

本文主要通过问卷调查法进行了课题研究。受客观条件的影响,笔者是通过 E-mail 的方式将调查问卷传递给需要调查的样本,得到相应的数据与信息。本次共发放 45 份问卷,共回收 33 份,问卷的回收有效率为 73.33%。

4. 调查内容

现代著名的美国教育家本杰明·布鲁姆(Benjamin Bloom)提出:态度、知识和技能是跨文化交际能力的三大组成部分。据此,本人完成了整个问卷的组成结构:第一部分为交际意识题,一共有 6 道测试题,第二部分交际技能题,一共有 13 题。第三部分为交际知识题,一共有 10 题。本论文的调查问卷根据《跨文化交际能力测试卷》¹进行改编。

在问卷中,第二部分的跨文化交际技能题和第三部分跨文化知识题打乱了题目顺序,相互穿插,以便更好地保证问卷结果的科学性。其中,跨文化交际意识题和跨文化交际技能题为开放性题目,没有固定的正确答案。相反,跨文化交际技能题则有固定的正确答案。问卷内容涉及跨文化交际知识、技能以及

¹ 杨洋的《跨文化交际能力测试的开发与模式研究》,《中国考试》2013年第12期

跨文化交际意识，对这些方面的调查能较有效地反映汉语教师的跨文化交际能力。

第二节 泰国中小学本土汉语教师跨文化交际现状调查结果与分析

本土汉语教师，即自幼生长在某个国家之中，有着极高的本语言运用能力，对本国文化有着深入的了解，并从事汉语教学工作的教师。本论文所涉及的本土汉语教师共包括两种，即泰籍华裔教师、泰籍教师。笔者通过向 42 位曼谷地区泰国本土教师进行问卷发放，通过对问卷的归纳与整理得出结果。

此次在泰国调查的过程中选择了本土教师数量为 45 名，在本次调查问卷当中只有 33 名接受调查，其余教师并不在调查的范围之内，这主要是以下几点因素导致的：

- (1) 工作任务比较重，已经过了问卷回收时间(2018 年 1 月 1 日)还没有获得其问卷；
- (2) 有些教师年纪较高基本不使用邮箱，无法收到问卷；
- (3) 有些教师由于其自身的因素影响而不想填问卷；

目前来说，泰国政府对于缺少汉语老师这一问题的处理方式还是太过于依赖中国。中国每一年都会派遣大量的汉语教师来到泰国进行教学。但是这并不是长久之计，中国可以为其提供一时的帮助，长此以往势必是不行的。因此，泰国国内需要拥有大量的本土汉语教师来解决汉语教育问题。在这次调查问卷当中，一共发放了 45 份，收回 33 份，有效回收率是 73.33%。针对调查所获取的数据展开一系列的分析，得出以下几方面的信息：

曼谷地区泰国本土汉语教师基本情况

1. 调查样本中教师的性别：

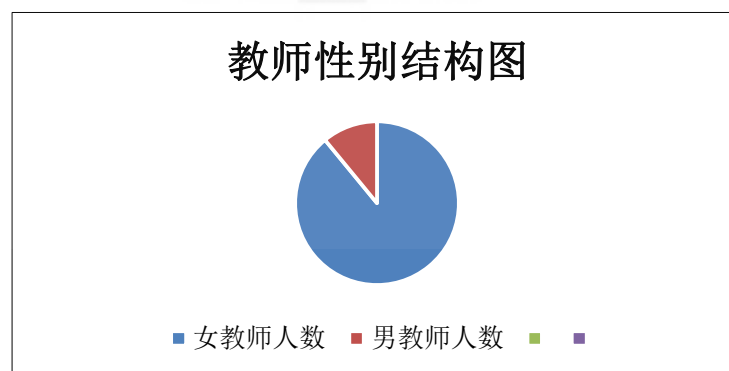


图 1：曼谷地区泰国中小学本土汉语教师性别结构图

上图红色代表男老师，人数是 7 人；蓝色代表女老师，人数是 26 人

从上图当中我们可以清晰的看出，教师在男女比例上相差比较多，女老师的人数是 26 人，在总体中占比是 78.78%，男老师人数是 7 人，在总体中占比是 21.21%，因此这二者的差距是比较明显的，前者是后者的三倍之多。因此这一方面的教师队伍男女比例严重失衡。这主要的原因是女生在语言的学习当中更为擅长一些。而且市场对于会汉语的女性需求量比较大。因为该国旅游业逐渐兴起的原因，大量的中国游客都来到泰国度假。而中国游客又喜欢逛商场、美妆店、免税店等等。这些地方都需要大量的女营业员，而且为了让中国客人更满意，这些营业员的汉语能力都必须达到一定的水平。同时她们所获取的工资也是比较高的。因此女生在汉语专业的学习中所占比较大，已经大于 50%，所以在汉语教学中，女生的数量要更多一些。此外“一系列的研究显示，女生在语言能力上比较占优。从学习母语开始女生就要比男生掌握的更好。而在第二语言的学习过程中，女性也显示出这一优势。总体上来说从听力以及阅读上都比男生成绩优秀。因此，在泰国的汉语学习中女生的数量要更多一些。

2. 教师年龄

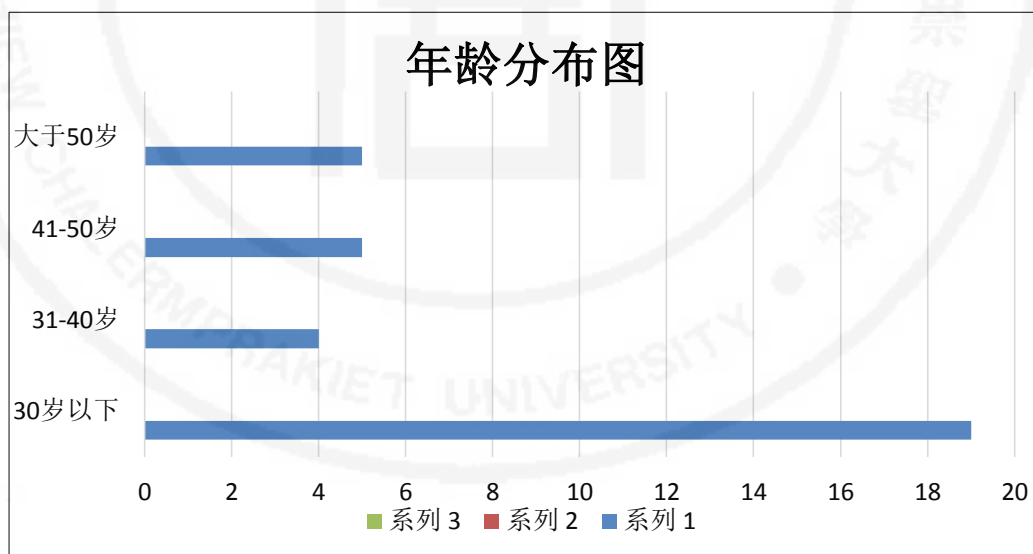


图 2：调查样本中曼谷地区泰国本土中小学汉语教师年龄分布图

根据图 2 我们能够了解到，研究中的 33 名研究对象，有 19 人年龄不超过 30 岁，在总体中占有 57.57% 的比例，有 4 人年龄在 31-40 岁之间，在总体中占比 12.12%，5 人的年龄在 41-50 岁之间，在总体中占比 15.15%，5 人的年龄超过 50 岁，在总体中占比 15.15%。从上面的信息我们能够了解到，其中大多

数的教师年龄都不超过 30 岁，相对来说比较年轻，同时应该具有多样化的教学模式，也具有一定的教学经验。41-50 岁的所占比例为 15.15%，超过 50 岁的所占比例为 15.15%，在 31-40 岁之间的所占的比例是最少的，仅为 12.12%，从中我们可以看出，曼谷地区的本土汉语教师在年龄的衔接上稍显不足，尤其是 31-40 岁阶段的老师是少之又少。其主要的原因或许是有些教师并不是属于公务员或政府聘请的。“在泰国，这一类型的教师总共有 5 种类型，第一种是公务员教师，第二种是政府雇员教师，第三种是协议教师，第四种是任职教师，最后一种是特聘教师。”所属的类型不同，工资薪酬也不再同一水平线上。不属于公务员或政府聘请的教师工资薪酬会稍差一些，虽然也会随着教学年龄的增加而涨工资，但是增加的量不多。工资水平更是赶不上翻译或是商场售货员。因此处在这一年龄层的教师往往会因为家庭压力过重而不再担任教师这一行业，从而使其发生了年龄上的断层。但是，这一阶段的教师恰恰是有了一定的经验，更能够胜任教师这一职业的人群。属于教师队伍中的重要组成部分。而他们的流失势必会影响到该国汉语教学水平的稳定提升。

3. 教师的教龄

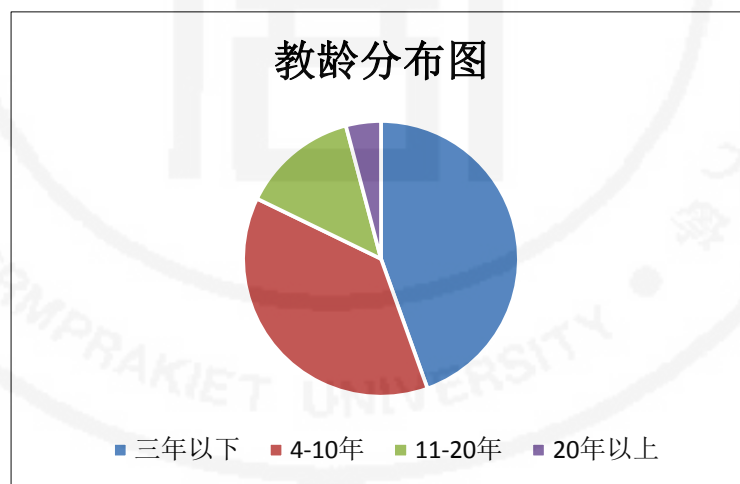


图 3：调查样本中曼谷地区泰国本土中小学汉语教师教龄分布图

根据调查的数据可以看出，在调查的老师中，其中有 13 人的教龄在 3 年以内，占总人数的 33.33%；而在调查中，教师教龄在 4-10 年有 11 人，占总人数的 33.33%，教师教龄在 11-20 年仅 4 人，占 12.12%，而年限最长的，超过 20 年的有 6 人，占 18.18%。这一调查结果与正常的教师年龄分布阶段十分吻合。在泰国，大学本科以及大专学历的毕业生其年龄基本都在 20-22 岁之间，起初他们十分向往教师生涯。但是在泰国，绝大部分的汉语教师工作即便到了

10 年，也无法实现待遇福利的提升和转变。因此，绝大多数的教育工作者在工作了一段时间之后会选择转行，这样就直接导致了该国的教师的教龄能达到 11—20 年的几乎很少，而 20 年以上的更是几乎不存在。所以，对于泰国政府而言，应该适当的进行汉语教师的待遇提升，这样才能为汉语的教学留下更多的优秀人才，才有助于汉语言文化在泰国本土的发展。

4. 教师的学历

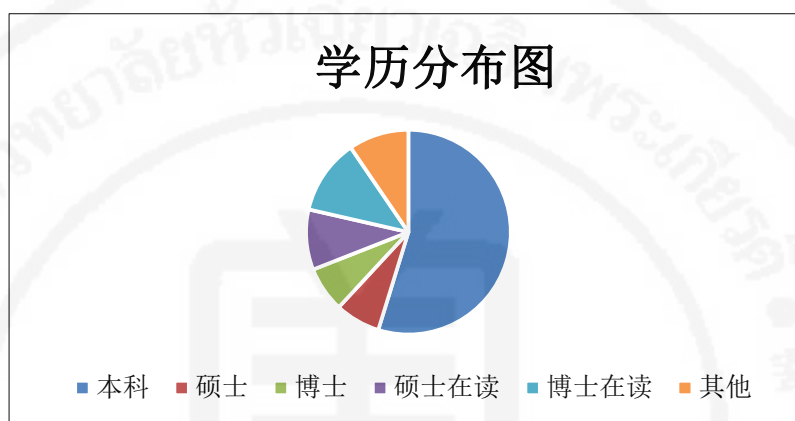


图 4: 调查样本中曼谷地区泰国本土汉语教师学历分布图

基本上来说，学历所反映的是教师进行教学的理论基础，是对一名教师潜在能力的一个衡量的标准。著名的经济教育学家迈克尔史潘斯认为，“在经济市场中，学历是最具有代表性的信号，对于学历而言，他本身就是一种衡量人能力的标准，他能在最大程度上对人的能力和状态进行区分”。泰国政府在《2003 年教师及教学人员条例》指出“在泰国进行汉语教学的教师，必须具备一定的汉语水平，要持双证上岗，即：教师资格证和汉语水平考试证书。”从图 24 的数据中可以看出，在泰国进行汉语教学的 33 名老师中，其中包括本科毕业生 23 人在读研究生，而取得硕士学位老师则有 5 人。从这一数据中来看，相对来说，泰国的小学语文教学的教师资源，其学历水平还是比较高的。从中也能看出，在泰国，汉语的推行还是取得了一定的成效的。

小结

通过以上数据的整理，我们发现，这些曼谷地区小学汉语教师有以下特征。

一，青年教师多。从以上的数据可以看出，在泰国曼谷进行小学汉语教学的老师，其年龄都较小，基本上都是刚刚毕业不久的大学生，在这些人群中，他们有着丰富的想法，并且充满梦想且极富有活力，并且具有较强的学习能力和独特的价值观。二，教师学历较高。这些在泰国曼谷进行本土小学语文教学

的老师基本上都是本科以上学历的，因为他们都具有一定的道德素质和责任感，所以导致了他们的使命感极为强烈，所以，在这些教师中，他们基本上花费四年的时间就能获取极为丰富的教学经验。并且有 60% 以上的教师，仅仅花费 4 年的时间，就能总结出一套完整的教学方式和方法，从中可以看出他们对汉语及汉语文化的造诣很深。但是在这一过程中，我们也发现了很多问题的存在，比如：男女比例失衡。在泰国曼谷进行汉语教学的本土老师中，绝大部分是女性，其男女比例接近 1:4，这种情况对于泰国本土的教学影响很大，同时也很不利于小学生对性别角色的认知和发展。此外，在泰国曼谷教学的老师中，还存在年龄断层情况。处在 31-40 岁的教师无论是在教学水平上还是在教学经验上都是最为丰富的，但是这各年龄段的老师在泰国曼谷是最为稀缺的。这在很大程度上影响了泰国汉语教学计划的发展，所以，泰国政府要积极的进行专职教师的聘用，以此来提高汉语质量，做好长远发展的准备。

5. 调查样本中曼谷地区泰国中小学本土汉语教师知识能力

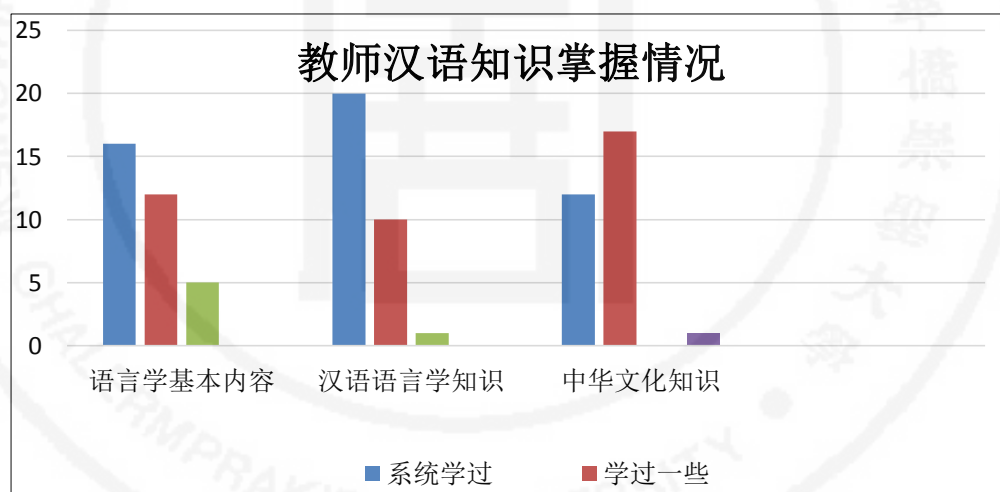


图 5：曼谷地区泰国中小学本土汉语教师知识能力

表 1.1 汉语语言学及相关知识掌握情况分布表

调查内容	系统学过	学过一些	学得很少	没有学过
语言学基本 知识	16 (48.48%)	12 (36.36%)	5 (15.15%)	0
汉语语言学 知识	20 (60.60%)	11 (33.33%)	2 (6.06%)	0
中华文化知识	13 (39.39%)	19 (57.57%)	0 (0%)	1 (3.03%)

从表 1.1 可以了解到，在泰国曼谷中小学进行汉语教学的教师中，其中经过语言学基本知识系统学习的教师有 16 人，占总人数的 48.48%，而学过一部分的人有 12 人，占比为 36.36%，学过一少部分的人数是 5 人，占比为 15.15%。在中华文化知识方面，其中有 13 人经过系统学习，19 人只是学习一部分，仅有 1 人有接触过，其比例分别是 39.39%、57.67%、3.03%。对于汉语来说，语言学知识和中华文化知识是汉语的基础，也是作为汉语老师的基础，从以上的数据中可以看出，在泰国本土进行汉语教学的教学其基础都比较扎实。但是，进行细致的对比之后发现，中华文化知识经过“系统学过”的教师所占比率较少，出现这样情况的根本原因在于泰国高校培养汉语教师的方向和课程设置不完善。在泰国曼谷进行文化教学的过程中，主要注重的是“质”与“量”的问题，他们一方面面临这汉语教师资源极度缺乏的情况，另一方面在质量方面存在一定的要求，这就使得他们在教师资源方面缺乏文化科学的素养，也就进一步导致了教学质量无法得到保证。

6. 第二语言习得及跨文化交际知识

表 1.2 第二语言习得及跨文化交际知识掌握情况分布表

调查内容	系统学过	学过一些	学得很少	没有学过
第二语言习得及教学理论	10 (30.30%)	15 (45.45%)	4 (12.12%)	4 (12.12%)
跨文化交际知识	6 (18.18%)	15 (45.45%)	11 (33.33%)	1 (3.03%)

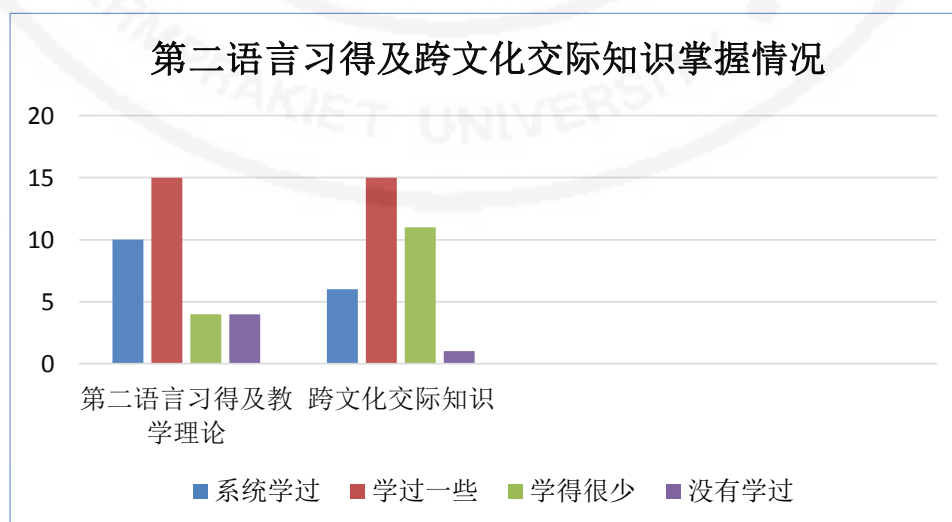


图 6：第二语言习得及跨文化交际知识掌握情况

对于从事外语教学的老师而言，其一方面需要具备与第二语言相关的教学知识与理论，另一方面也需要对跨文化交际知识有一定程度的了解。如表 2-7 的相关数据所示，在泰国曼谷，在从事中小学汉语教学的教育工作者中，系统性学习过与第二语言相关的教学知识与理论的人数为 10，在总调查人数中的占比为 30.30%；粗略学习过相关内容的人数为 15，在总调查人数中的占比为 45.45%；仅仅接触过相关内容的人数为 4，在总调查人数中的占比为 12.12%；从未学习过相关内容的人数为 4，在总调查人数中的占比为 12.12%。与此同时，系统性学习过跨文化交际知识的人数为 6，在全部接受调查人数中的占比为 18.18%；粗略学习过相关内容的人数为 15，在全部接受调查人数中的占比为 45.45%；仅仅接触过相关内容的人数为 11，在全部接受调查人数中的占比为 33.33%；从未学习过相关内容的人数为 1 人，占比 3.03%。从中我们不难看出，泰国从事中小学汉语教学的教育工作者并未掌握完善的第二语言教学理论以及跨文化交际知识。究其原因，在一定程度上受到教师专业的影响，对于未接受专业汉语教育的教育工作者而言，其掌握第二语言相关理论以及跨文化交际知识的途径较为单一，主要是通过学校组织的教育培训。在泰国，各所高等院校下设的汉语专业课程主要由以下四个方面的内容组成：汉语口语、韩语听力、汉语阅读以及汉语写作，而涉及理论层面的学习则相对匮乏。根据调查发现，理论课程的匮乏主要受到两个方面原因的影响：其一，学校在师资力量方面不足以支撑理论课程的开设，其中跨文化交际方面的师资力量则更为薄弱；其二，在师资力量整体不足的情况下，学校通常优先选择补充基础语言课程的教学队伍。基于此种情况，泰国从事汉语教学的教师，其掌握跨文化交际只是以及第二语言的程度较差，并且不能及时接受再培训。

小结

在进行调查的过程中，选择泰国曼谷从事中小学汉语教学的教育工作者的教师中的多数都为本科学历，掌握了扎实的汉语基础知识，主要有以下几点特征：首先，汉语知识储备较为丰厚，接受过与之相关的系统性教育，能够较为熟练的运用汉语进行听说读写等，并且存在部分专业的汉语从业者；其次，对于汉语测试知识则较为匮乏，虽然泰国曼谷绝大多数从事汉语教学的教育工作者都掌握了一定程度的理论知识，但是不可否认的是其在汉语语言测试方面的不足。在泰国，汉语水平考试(H5K)很大程度上是出于配合孔子学院的安排才进行的，而学生也是因为这个原因才接受培训去参加 HSK 考试，因而在语言测试方面表现出明显的欠缺。再者，基于对相关调查研究资料的查阅我们不难发

现，曼谷存在一定数量未接受过专业汉语教育的教师，这些教师大都通过培训来实现上岗就业，进而导致其相关理论知识的欠缺，通过培训获取相关理论知识的方式具有零散的特点，与此同时，短期培训，教师承受了巨大的心理压力，都无益于其对专业理论知识的掌握。

从一定程度而言，从事外语教学的教育工作者必须对第二语言理论、跨文化交际知识以及语言测试等方面内容进行系统性的掌握。基于此种情况，学校需要提供更多的机会给本土汉语教师，并且能够组织其进行系统性的专业汉语知识的学习，在提高教师对理论知识掌握能力的同时，也有利于教师知识结构的优化完善，进而推动汉语教学质量的进一步优化完善。

第三节 跨文化交际能力测试题分析

1、第一部分

第一部分是跨文化意识题，一共有五道题，每道题都有四个选项，选项所代表的答案分别为：A. 完全同意 B. 部分同意 C. 无所谓 D. 完全不同意

第一部分的交际意识题具体数据分析和统计如下表

表 3.1 见到中国人，我会主动和他们打招呼

A 完全同意	18	54.54%
B 部分同意	9	27.27%
C 无所谓	3	9.09%
D 完全不同意	3	9.09%

表 3.2 我觉得和外国人交流很有意思

A 完全同意	22	66.66%
B 部分同意	7	21.21%
C 无所谓	2	6.06%
D 完全不同意	2	6.06%

表 3.3 我认为在与中国人交流上我们有专业优势

A 完全同意	27	81.81%
B 部分同意	4	12.12%
C 无所谓	1	3.03%
D 完全不同意	1	3.03%

表 3.4 我喜欢与来泰国学习泰语的中国人交流

A 完全同意	21	63.63%
B 部分同意	7	21.21%
C 无所谓	3	9.09%
D 完全不同意	2	6.06%

表 3.5 我会主动去学习中国文化和了解中国人的习惯

A 完全同意	27	81.81%
B 部分同意	5	15.15%
C 无所谓	1	3.03%
D 完全不同意	0	0%

通过数据分析，我们可以看出，曼谷地区泰国中小学本土教师的大部分选项都集中在 A 项“完全同意”和 B 项“部分同意”。但是也存在部分选择了 C 项“无所谓”和 D 项“完全不同意”。说明大部分泰国本土教师对中国人以及中国文化都是比较有兴趣的，而且能够结合专业优势与中国人交流学习，也能通过自身的学习提升跨文化交际的能力，这点对提升专业能力是非常有帮助的。大部分人还是能认识到跨文化交际能力将会对他们的教学工作以及日常生活产生非常大的影响，因此在日常的积累中，能够注意培养自身的相关跨文化交际能力，这对他们从事汉语教师工作将有很大的效益。

2、第二部分

第二部分为跨文化交际技能测试。第二部分与第三部分的题目互相穿插出现，为了方便进行分析，本人将问卷中所有的交际技能题集中在一起进行分析。这部分的题目为开放性试题，一共有十三题。通过十三个跨文化交际情境或者

跨文化交际问题来让被调查者选出最恰当的或者最不恰当的交际行为，交际话语和交际反应，来测试被调查者在交际中的反应，测试被调查者跨文化交际技能的高低。

如例题表六：

你在国外工作，一次你和同事外出办事，因缺少某方面知识而办了一件尴尬事，回来后同事拿你这件事当众寻开心，出你的洋相。这时你_____。

表 3.6 跨文化交际技能的高低

A. 和同事们一块大笑，事后说明原委	24	72.72%
B. 笑而不语	4	12.12%
C. 面不改色地说明事情原委	3	9.09%
D. 面红耳赤，下不了台	1	3.03%
E. 揭对方老底寻开心	1	3.03%

从此部分的调查结果我们可以看出，被选项主要集中在前三个选项，说明大部分的泰国曼谷地区泰国中小学本土教师具有较好的交际技能，能够较好地地进行跨文化交际，但是仍有部分泰国本土教师的交际技能需要得到进一步的提高。

3、第三部分

第三部分是跨文化知识题，一共有 10 道题目。有文化知识题也有跨文化知识题，每道题都只有一个固定的正确答案。例题及分析如表七、表八。

表 3.7 文化知识题





如果你在英美国家生活，下面哪种行为是可取的？

A. 在公交车上给长辈让座	6	18.18%
B. 在博物馆和教堂用带有闪光灯的相机拍照	0	0%
C. 在第一次见面时行亲吻礼	5	15.1%
D. 不随便谈论工资及婚姻等个人隐私问题	22	66.66%

本题最准确的答案是 D 项，可以很直观地看出，正确率为 66.66%。

表 3.8 跨文化知识题

吃西餐的时候，刀叉怎样摆放表示你已经用餐结束？_____。

A.		2	6.06%
B.		4	12.12%
C.		26	78.78%
D.		1	3.03%

本题的正确答案是 C 项，可以很直观地看出，正确率为 78.78%。

本人将问卷中所有的交际知识题作为第三部分集中起来进行分析。在跨文化交际知识这部分中，答题的整体正确率为较高，错误率较低。从这部分的调查结果可以得知，较大部分的泰国曼谷地区泰国中小学本土教师的跨文化交际知识还是比较扎实的，但是也不排除部分本土教师的跨文化交际知识比较缺乏，需要进一步提高。

第四节 问卷调查结论

这次对 33 位泰国曼谷中小学本土汉语教师的个人基础信息、汉语常识、跨文化交流沟通能力等方面的考查和数据处理分析中，我们发现在泰国“汉语热”形势背后，本土汉语教师作为泰国传授汉语的中流砥柱在生存和发展有许多问题和难题。不管是教师个人还是学校，甚至政府部门和教育部，都存在着影响本土汉语教师进步发展的成分。

根据问卷调查的分析，我们可以看出，泰国本土中小学汉语教师的跨文化交际能力方面存在部分问题，虽然大部分曼谷地区泰国中小学本土教师的跨文化技能水平较高，能够结合专业优势与学生交流学习，也能通过自身的学习提升跨文化交际的能力。但是依据本次调查问卷的结果来看，泰国的本土中小学

汉语教师的跨文化交流沟通能力还是有进步空间，而且本土教师的跨文化交际意识和跨文化交际知识这两个方面还是有待进一步提高的，这体现出了跨文化交际能力的重要性和紧迫性。一方面，泰国的高校在跨文化交际培养方面存在一定的不足，整个大环境没有很好地重视学生跨文化交际能力的培养。从另一角度来看，泰国的汉语本土教师在跨文化交流课程的学习中没有做到足够的重视，没有积极主动地加强和培养自身的跨文化交际能力。因此，开设华文课程的高校和整个泰国华文社会应该针对此项不足采取相应的措施和培养方案和相应的对策去培养泰国本土教师的跨文化交际能力，而泰国的本土汉语教师也需要更加重视，主动地去提升自己的跨文化交流的本领。总而言之，只有学校教师和学校共同加以重视，共同积极参与，共同提出和实践各种改进方法，才会产生实效，提升泰国中小学本土汉语教师的跨文化交流本领。

第四章 跨文化交际能力的培养与提升

一、跨文化交际能力培养的必要性

在泰国汉语发展史上，从最开始的没有要求阶段，到师资力量本土化的萌芽阶段，较为宽松到强迫本土化，国家政府由于政治原因，不自觉地对汉语教师进行本土化的要求。但到了二十世纪末本世纪初期，随着中国经济的不断高速发展，泰中经济政治来往日益密切，促进汉语方面的教学被提高到了泰国提升国家竞争力的战略层次，成为泰国的发展战略之一。汉语教师素质的提高，优良的本土化汉语教师的培养被早早的列入泰国教育部的重要举措，着重师资本土化已经成为泰国中小学汉语教育的重中之重。要创造出一条适合泰国本土化汉语师资队伍的建立发展之路，与母语者教师相互帮助，扬长避短，一起促进泰国汉语教学的进步发展。综合之前的研究，本篇文章主要是通过对泰国的和外语教师标准情况的分析，从而进一步对整个教师发展的历史和泰国目前的状况做出分析。作者在参考了目前泰国推行的外化教师标准其他的教师标准之后，认为在编写本土汉语教师标准时，应该参考从一下四个方面的原则：首先，按照“儿童中心论”的原则；其次，还要注重教师的专业知识，必须要全面；再次，教师要有自我发展的意识，把教师从职业向专业上引导；最后，严格按照国家的教育政策，并坚决执行。本篇文章还专门针对在编订泰国中小学汉语教师标准时所遇到的问题进行了以下讨论。第一，分别从国家的政策以及2006-2010年促进汉语教学提高国家竞争力战略规划两个方面分析得出，国家给出相应的政策帮助指导汉语教学、教师发展以及教师标准的制定，这一方面产生了不可忽视的作用。本次讨论认为，国家应该在汉语教师的培养力度以及汉语教师职业水平的发展这两个方面重点关注并加强，并且还应该在汉语教师标准这一政策上给予一定的政策倾斜。第二，本次讨论在分析了泰国的教育体制和汉语课程的设置等相关情况之后提出，尽管泰国中小学在汉语教学上的很多方面有很大的不同，可是在师资方面中小学还有很多的相同之处，并且基于对专业素质要求一致的情况之下，也不主张制定不同层次的汉语教师标准。第三，作者在对学生、同事、教学器材、社会等很多方面进行思考时，得出环境深刻影响着汉语教师的工作，是一个重要的因素，所以在制定标准的过程中应该认真的考虑。第四，研究表明，在汉语教学过程中教学媒体的使用很不合理，这就限制了教师自身的发展，也阻碍了教学质量的提升。教师标准在制定时就应当考虑到这一重要的客观因素，进而加强教师对媒介资源的运用。在最后，作者还根据汉语言文学在国际上不断提升的地位，对语文教师在教师标准

制定时做出引导，从而使教师的个人职业素养与能力等方面达到适配性。根据国内的实际情况以及综合考虑国内外汉语言文学的不断发展情况以及语文教学环境、教学体制建设以及相对应的语文教学资源等重要条件之后，才能对泰国本土的中小学语文教学标准作出规范性的建设，构建切实可行的职业规划，达到主观上与客观上的协调统一，宏观上与微观上的协调统一。在泰国本土汉语言文学中，中小学教师标准主要包括：汉语知识文化、汉语交际、中国文化、汉语外交应用等泰国汉语教师标准的九项重要标准。主要从专业知识、教师素养、教师基础知识以及教师技能等四方面对语文教师的制定标准做出规范，泰国本土的语文教师应当遵循国家要求，符合语文教师的教师标准，树立起国际化语文交流意识，突出汉语言文学特点，适应语文教学的泰国本土模式等五项基本要求。

1. 对于本土的汉语教师本身而言

泰国本土汉语教师在工作与生活、教学工作中不可避免地要与学生、同事、领导进行交际，在生活中则不可避免地需要和中国人进行交际沟通。这就泰国本土教师汉语教师提出了新的要求：他们不仅要具备较好的外语水平和较高的跨文化交际意识，更需要具备较充分的跨文化交际知识来更好地帮助他们适应生活环境。设若汉语教师没有很好的跨文化交际能力，便会影响学生的学习积极性，影响到汉语教学的正常开展。所以，作为一名合格的汉语教师而言，他们不仅需要扎实的二语教学知识和言语知识，还应当具备一定的文化知识素养，能够在实践中不断提高自身，可以做到跨文化范围进行交际。

2. 对于学习者而言

提高学习者的国际化跨文化交际能力，熟练地使用汉语进行交际是一项重要的学习目标。并且一名汉语教师的跨文化交际能力能够对学习者的汉语交际水平起到重要影响。另外，泰国学生主要是通过汉语教师来感知和认知中国文化的，本土教师就是中国的一面镜子。因此，跨文化交际能力对本土汉语教师来说是十分重要的，本土汉语教师需要有一定的跨文化交际能力，才能使教学工作更好地进行，才能更好地传播中华文化。

3. 对于汉语教学本身而言

很多人都认为只要掌握好汉语语法和汉语词汇、汉语语音，就快要掌握并较好地使用汉语，其实不然，这是很多人的一种误区。实际上，语言知识的积累在语言的学习中的作用是毋庸置疑的，但是语言知识并不是语言教学的最终目标，汉语语言知识的学习不能忽略了汉语言存在的语言环境。但是即使有些国际汉语教师认识到了交际文化的重要性，汉语教师通常会根据汉族教学的课

程设置，教学安排以及相应的教学教案对学习者的进行实际教学，也是出于无奈。汉语学习者的最终目标都是为了使用汉语进行交际，没有一个交际文化环境，交际就不能够正常进行，那么这样的汉语教学就不算是成功的。

4. 对社会需求而言

随着全球汉语热的兴起，在泰国的汉语学习者的数量不断增加，对汉语教学的要求越来越高。在这样的形势下，汉语教师的专业素质越来越重要，肩上的责任也加重了。通过汉语这个载体把中国传递给世界是时代对国际汉语教师的需要，时代需要汉语教师们通过自己的言与行向泰国展现中国，对中国文化的了解达到世界化，让更多的人接受中国。本土汉语教师不仅要教授汉语语言本身，而且还要让学习者不断对中国文化做出了解。如果泰国境内的汉语言文学教师能够在实际的教学过程中可以和学生很好地相处，得到学习者的喜爱和尊敬，通过与学习者建立良好关系使其与中国人民建立友好关系，认同中国文化，这对于学生更好的学习汉语是十分有利的。因此，我们需要不断提高本土汉语教师的专业素质，以更好地提高汉语教学水平。

第一节 跨文化交际能力的培养与提升

基于调查问卷的调查结果，我们发现，曼谷地区泰国本土的中小学教师的跨文化交际能力方面还是存在许多问题。一方面，泰国开设华文相关专业的高校在跨文化交际培养方面存在一定的不足，整个大环境没有很好地重视学生跨文化交际能力的培养。另一方面，本土的汉语教师在跨文化交际的学习中也没有积极主动地加强和培养自身的跨文化交际能力。因此，泰国有华文相关专业的高校应该针对此项不足采取相应的措施和培养方案和相应的对策去培养学生的跨文化交际能力，更加重视泰国教师对于自身在跨文化交际能力方面的培养和提高。据此，本文综合本次调查问卷调查以及参考的文献资料提出：跨文化交际能力的培养应该从两个方面进行：一方面，该专业学生应主动提高自身跨文化交际能力；另一方面，校方应该加强对该专业学生跨文化交际能力的培养。

一、自身应加强跨文化交际能力的培养

1. 应掌握跨文化交际的理论知识。

根据问卷调查的结果来看，有一部分的专业学生对跨文化交际理论知识的掌握有所欠缺。然而，必须要做到实际与理论结合，通过实际的社会实践，不断实践，思考，学习，提高自身的跨文化交际能力，培养自己的跨文化交际

意识。所以，从跨文化交际角度来看，精准地对其特点进行把握，以及不断学习其理论知识，这是非常有必要的。如果出现由于文化差异而导致的问题的，若想圆满地处理，对涉及跨文化交际的一些理论知识进行了解与掌握，这是十分重要的。这些理论知识，包括了这些：信息的准确性理论，这要求该专业学生要精通两个国家的文化，此外，对在交际过程中出现的问题与矛盾予以了解与掌握，同时尽可能突破障碍；适应理论，强调这个专业的学生在组织开展汉语文化交流活动时，需提高主动性及积极性，同时想方设法克服存在的困难。对跨文化交际能力进行培养，这是全新的研究课题之一，从事汉语教学的老师需千方百计增强这方面的能力。遵循理论与实际相结合的基本准则，一方面需对跨文化交际的有关理论知识予以了解与掌握，另一方面需通过实践进行总结与反思，如此方可做到持续进步，基于此不断提升个人的跨文化交际思想认识，且增强个人的跨文化交际水平，然后增强学生这方面的能力，取得汉语教学所需达到的成效。综上所述，从跨文化交际方面来看，本土从事汉语教学的老师需精准地把握其特点，持续对其有关知识进行学习与掌握。如果出现由于文化差异而导致的问题的，若想圆满地处理，对涉及跨文化交际的一些理论知识进行了解与掌握，这是十分重要的。这些理论知识，包括了这些：信息的准确性理论，这意味着，对本土从事汉语教学的老师而言，在开展教学工作时，一方面需对中国文化予以了解，另一方面需对泰国文化予以掌握，此外，还要对交际过程中出现的问题与障碍有一个全面的了解与认识，同时尽可能地突破障碍；适应理论，对从事汉语老师的教学来说，需选择合适的时机对学生予以指导，让学生在进行人际交流，以及参与汉语文化活动中变得更加积极、更加主动，同时在碰到交际难题、产生交际障碍时始终保持乐观的心态；信息内涵的彼此调整理论，学生在汉语老师的全力帮助下，能够有效解决由于文化差异带来的问题，防止出现文化冲突，以及发生文化不适应的情况，基于此提振他们对汉语进行学习的信心，且抱着求同存异的心态正确看待文化差异。

不断提升教学水平，持续进行充电。人，属于学无止境的一类物种。全球当中的总体变化十分之快……老师与大多数员工一定要持续对其掌握的知识进行更新，对其技术予以改进。从中不难发现，本土从事汉语老师的老师，一方面需对专业教学技术及原理进行学习，另一方面还要对跨文化交际有关理论进行学习，而且需不断增强自身的文化素养，以及拥有深厚的专业知识积淀，如此方可更好地做好课堂教学工作，提高学生对汉语进行学习的积极性，对学生提出的问题进行精准巧妙的答复，让学生崇拜与尊敬，增强专业教学的成效。本土从事汉语教学的老师在做好教学工作的同时，还需持续强化学习，增强对

文化、专业知识进行学习的能力，以及提高科学研究与教学工作水平。从专业知识角度看，如汉语、普通话、二语习得教学知识等，从调研结果不难发现，全面对泰国本土汉语进行学习的老师并不多，且不管是语言测试知识，还是汉语课程知识，属于本土汉语老师的两个弱项。综上所述，这些老师在平时具备条件的时候，需翻阅有关的期刊、专著等，同时与平时教学结合起来进行理解与实践运用。同时，可通过互联网观看专家的授课，或者是观看讲座录像，充分运用各方面的资源与机会，不断增强个人的教学、科学研究及知识能力。

2. 提高自身的跨文化交际意识。

综合本次问卷的调查结果得出，从泰国汉语教育专业来看，其学生在跨文化交际方面的思想认识不到到位，需不断提升。跨文化交际意识的养成得益于该专业学生对跨文化理论的理解和掌握。每一个国家的文化和语言各异，应具备良好的心理素质来应对非本国文化的文化冲突和文化差异。另一方面，应该明确认识到，各个民族的文化都是世界文化的瑰宝，在进行文化交流与传播的过程中，应该尊重各个民族的文化，而不应存在文化优越感，不能以本国文化为中心去评判其他各个民族的文化。应该尊重其他各个民族的文化，并对其它各个民族的文化有所包容，即要有“多元共存意识”。跨文化的意识是该专业学生本身需要具备的，假设学生跨文化交际意识不足，且不认同中华文化，就会对专业学习和未来教学造成影响。所以，这个专业的学生需增强其跨文化交际的思想认识，这样才能够使他们在与留学生交流的过程中互相尊重，互相包容和理解，也只有这样，才可以提高学习的效率和未来教学的水平。在运用跨文化交际有关理论知识的前提下，增强跨文化交际思想认识。就汉语老师而言，开展汉文化与汉语知识教学工作时，如果形成了有关的思想意识，进行跨文化交际时，便能够对由于文化差异而导致出现的矛盾与问题进行包容，即通常所说的“多元共存意识”。不同的民族，其语言有着不一样的特点，不管是文化意义，还是语法结构，或者是语汇、语音等，都有不一样的表现，大家需做好心理准备，此外，也需清醒地认识到，各个国家的文化具有差异性，汉语老师在开展中国文化教学工作时，需对此有着清醒的理解与认识，切忌通过本土文化标准对全球当中各个国家的文化进行看待。对汉语老师来说，不但要有跨文化的思想认识，而且需帮助学生也形成这方面的意识。从该意识来看，其不但能够激发学生学习的积极性，而且能够让学生明白其对汉语进行学习的重要意义。此外，就汉语教学而言，其自身也可看作是跨文化交际的一个过程，养成了该意识，对激发学生的热情去学习中国文化、提升教学实效是很有帮助的。若学生没有形成这种意识，对中国文化表现出排斥的态度，会对教学实效产生

影响，导致难以有序地进行汉语教学。只有老师与学生都形成了该意识，二者在进行交际时方可对双方的文化进行尊重、理解与包容，如此方可提升教学工作实效，有序进行汉语教学。

就自我发展意识而言，其可作如下理解：结合自身实际善，制定与自己情况相符的计划，以及确定专业发展目标。从教师层面看，涵盖了对其之前专业发展的反思、对目前专业水平与实际情况的评价、对今后专业发展进行规划的一种思想意识。其中，对今后发展进行规划最为关键。综上所述，泰国本土从事汉语教学的教师需结合其实际情况，制定与其情况相符的计划，确定专业发展目标，同时结合实际情况进行适当的调整。所以，唯有他们正确地对待培训，尽可能地参与所有的培训，长期坚持下去，才可以取得质的发展，师资水平势才会不断增强。

3. 通过亲身实践，丰富自己的跨文化交际经验。

该专业学生要积极创造一些真实的跨文化交际场景，可以主动与在校留学生进行沟通，了解他们的日常生活，抓住各种机会进行学习，旅游，等等。此外，可参加相应的讲座或者是培训课程，或是观看所在区域影视作品，或是阅读所在地的书籍，或是浏览所在地的网站，对所在地的时事信息与文化进行了解，基于此不断提升个人的跨文化交际思想认识，增强个人的跨文化交际水平。总之，要发挥主观能动性，积极主动学习，结合已有的跨文化交际研究成果，形成和人进行交流的良好习惯，通过交流持续提升自我。需尽可能地了解中国与西方文化方面的差异性，为进行跨文化交际做好充分的理论准备。就汉语教师而言，需尽可能创造跨文化交际的真实场景，积极和中国同事交流，融入中国同事的平时生活，抓住各种机会及时间到所在地旅游、学习，等等。此外，可参加相应的讲座或者是培训课程，或是观看所在区域影视作品，或是阅读所在地的书籍，或是浏览所在地的网站，对所在地的时事信息与文化进行了解，持续强化学习，不断进行体验，在不断进行反思的基础上，不断提升个人的跨文化交际思想认识，增强个人的跨文化交际水平。上述在跨文化交际方面不一样的经验，对从事汉语教学的老师来说，属于十分珍贵的财富，能够对现实交际进行有效地指导。

尽可能和中国汉语老师进行交流沟通。泰国本土从事汉语教学的老师，其与中国汉语志愿老师都属于从事汉语教学工作的一线工作者，他们在生活中友好地进行相处，在此长期且自然进行交际的条件下，前者帮助后者适应新的环境，对语言进行学习。后者都是中国人，他们的汉语智能水平都比较好，能够帮助前者提升他们的汉语水平。就泰国本土从事汉语教学的老师而言，需尽可

能运用有利资源，日常工作时尽可能和志愿者老师进行交流沟通，并做好相关记录：问题与策略、方法与成效、经验与理论。上述由上及下、由表及里的交流，一方面能够增强本土从事汉语教学老师的教学能力，以及提升其汉语知识水平，另一方面为编撰本土教材提供了第一手真实的资料，促进汉语本土化，基于此推动泰国汉语教育事业又好又快向前发展。

4. 采取一些交际策略来提高自己的跨文化交际能力。

“交际策略”可作如下理解：交际人员结合实情所选用的应变策略。第一，回避策略：可以在一些话题或者不熟悉的领域避而不谈，或者转换话题。如宗教冲突或民族问题。如果交流时谈论到敏感的政治话题时，需灵活进行转换话题，切忌死揪不放。第二，协调，进行跨文化交际时，离不开协调，对交际过程中出现的文化矛盾予以协调处理。第三，宽容。进行跨文化交际时，双方往往会根据其评定标准与文化方面的认知对对方进行衡量，此为导致出现交际问题的主因之一。因此，需具备良好的承受能力，具备跨文化交际意识，能够对文化冲突保持宽容。“交际策略”即交际人员结合实情，也就是在不满足交际条件的情况下而选择的应变方案。此处说的跨文化交际策略，涵盖了宽容、协调与回避三大块内容。第一，回避，在进行交际时回避不谈，或是转移到其它方面的话题。如宗教冲突或民族问题。如果交流时谈论到敏感的政治话题时，需灵活进行转换处理，切忌死揪不放。不过，若交际过程中，学生对民族自尊进行了伤害，或是涉及到文化禁忌，教师不可一味地进行附和，导致学生形成不好的文化印象，这个时候，老师需通过委婉的方式让学生知道该问题的严重性。第二，协调。进行跨文化交际时，离不开协调，对于交际时出现的文化冲突作协调处理。第三，宽容。进行跨文化交际时，双方往往会根据其评定标准与文化方面的认知对对方进行衡量，此为导致出现交际问题的主因之一。所以汉语教师需有心理准备，形成跨文化交际的思想认识，对学生进行包容，教师愈是抱着包容的态度，则出现交际障碍与发生交际矛盾问题的可能性愈小，便可更好地进行跨文化交际。

5. 积极主动地加强对世界各国文化的学习和理解。

身为汉语教育专业的学生，不仅要掌握本专业的汉语本体知识，还要熟知我国文化经典。当人们处于同一种文化背景下，沟通必然畅通无阻。但跨文化交际必然是发生在两种甚至多种不同的文化背景下，而帮助双方交流与理解的则主要取决于不同文化之间的共同点，但仍要重点关注文化的差异性。世界之大，无奇不有，文化也是如此，特别是不同文化背景下的社会机制、宗教信仰、饮食习惯以及文化习俗等，一旦文化之间存在较大的差异，必定会导致双方交

流障碍，容易对语言及词汇的应用产生误解，更有甚者会对彼此造成矛盾，使得整个交际活动以失败告终。因此，汉语教师在教授汉语知识的过程中，也要尽可能地弘扬中华文化，不仅要向学生清楚地介绍我国文化，还要对学生所处国家的文化背景与习俗有一定的了解与认识，特别是两国文化习俗上的异同点，了解各地的宗教信仰与风俗习惯，进而便于后期汉语教学的开展，为汉语学习者营造良好的学习环境，加快汉语教学工作的进度。在教学过程中还应注意的，应该尽可能地遵循学生本身的学习意愿，由学生自行决定是否接受中华文化，而不应强迫其接受我国文化。身为汉语教师，既不可对本国文化表现出明显的优越感，也不能对语言的好坏进行过分的点评，而应充分了解文化之间的差异性。即使面临教学挫折，也不应过分消极，应及时调整自身心态，保持积极向上的态度，使得问题迎刃而解。

总之，作为一名汉语教师，应该主动学习不同的文化知识，根据现有的跨文化交际研究结论，培养出良好的交际能力，在实际交流期间持续深化自身的交际意识。另外，还应采取对比分析法广泛收集我国文化与他国文化之间的不同之处，进而在交际过程中占有有利地位，为跨文化交际准备充足，保持灵活应对、随机应变的能力。

第二节 学校以及相关华文社团应重视跨文化交际能力的培养

综合问卷结果我们可见，泰国华文教育专业的高校在跨文化交际培养方面存在一定的不足，且对培养学生跨文化交际能力方面并未投入过多的注意力，泰国有华文相关专业的高校应该针对此项不足采取相应的措施来培养未来本土教师的跨文化交际能力。

在跨文化交际的背景下，对未来汉语教师的交际能力进行培训时，不仅要求各高校提高对汉语教育专业的重视程度，普及跨文化交际的基础理论知识，开设相关课程。与此同时，还要为本专业学生提供有效的实践机会，让他们与不同国家的学生相处，在此期间实现一对一的交流，基于此，既能有效地打消他们对陌生国家的疏离感，还能让他们的交际能力在交流过程中获得极大的提升。另外，还可安排本国学生到中国进行交流学生，进而与其本国文化进行对比，特别是文化习俗、生活习惯以及社会禁忌等领域。与此同时，同样应该意识到，汉语教师还是弘扬中国文化的媒介，所以在对其进行培训的过程中，应当强化汉语教师对中国文化的了解，只有这样，才可以更好地将我国文化传播出去，让世界各国都能对我国有所了解。这些都少不了汉语教师的辛苦努力与

付出，在其有了足够的外界支持时，自身能力也需要不断提升才可尽快实现弘扬中华文化、教授汉语的目标。学校在培养未来汉语教师的交际能力时，应该确保做到以下几点：

1. 在专业课程设置上增加跨文化交际知识以及本国文化知识的课程。应该挖掘语言课程的隐性部分，尤其是语言所蕴含的文化要素，也就是交际文化的部分，这在汉语教育专业学生的培养上十分重要。

2. 高校应该给予本专业学生一些实践机会，使其多接触各个国家的留学生，还可安排其余外国留学生共住，通过与来自五湖四海的留学生的日常交流与接触，不但可帮助留学生学习汉语，而且还能为本专业的学生提供学习不同文化的捷径，使其初步了解他国文化，形成一定的交际一是，最后强化其在不同文化背景下进行交际的能力。

3. 选派优秀的汉语教育专业学生外派到汉语课堂进行实习。这样既可以缓解外派人手不足问题，还可以使学生直接进入异文化情境，将平时所学理论用于实践，深入了解他国文化魅力，展开实际的文化交流与沟通，进而提升自身的交际能力。

4. 增设中华才艺课程。开设中华才艺课有利于学生更好地掌握在国文化内涵，这样才能更好地进行未来中华文化传播。¹

5. 泰国华文社会对本土汉语教师跨文化交际能力的培养

随着泰国旅游业的不断发展，越来越多的国人选择前往泰国观光旅游，领略他国风情，这也在一定程度上推动了泰国人们学习汉语的积极性，再加上不断有对华文汉语教师的培训机构成立。这些机构不仅为泰国当地的留学生提供有偿的汉语培训，还为未来的汉语教师开设专业的培训课程，而其参与培训的目的主要是为了获得汉语教师资格证书。当然，也有部分本土的汉语教师利用中介为之提供相应的教学服务。在她们开始成为正式的汉语教师之前，中介机构会对其展开统一的培训，其中不乏巩固汉语本体知识，为使其更好地从事汉语教学工作，有关机构应当加大培训力度，例如借助机构现有的学生资源，让未来的汉语教师参与实际的课程教授，与学生进行交流，进而强化其自身的跨文化交际能力；除此之外，还可通过增设培训课程的方式，习得更多跨文化交际知识与技能，更好地弘扬中华文化等。

¹王银花. 对外汉语教师跨文化交际能力现状及提升策略探析[D]. 南昌大学硕士学位论文, 2013年

第三节 提升跨文化交际能力应注意的几个问题

1. 平衡好文化与语言学习二者之间的关系对本土汉语教师来说是十分重要的，在提高能力的同时，还应掌握好基本的语言本体知识，以此促进跨文化交际能力的提高。

2. 应该正确处理好泰国和中国在文化上的关系。作为一名汉语教师，在泰国进行汉语教学时，不只是简单地教授汉语，更是传播我国优秀的传统文化，因而应该以多种多样的方式进行，有意识地引导海外学生感受中华文化，以各种各样的形式来引起学生的兴趣，以此来强化学生的汉语表达能力，使其能够在不同的交际文化中使用汉语进行交际，最终实现汉语教学的目标。

3. 在提高未来汉语教师跨文化交际能力的同时，还应该注意提高非语言交际的能力。在实际的很多跨文化交际情境中，动作、体态和眼神往往都十分重要，甚至有些误会都是因为这些非语言交际引起的。

结合上文内容可知，强化未来汉语教师在不同文化背景下的交际能力时，应同时提高他们的非语言交际能力，如此才能更好地提高其跨文化交际能力。

结 语

在中国经济的迅速发展和在当今汉语教育新形势下，汉语在泰国的传播有了更好的条件，同时，对汉语教师的需求也在不断增长，汉语在泰国的发展形势大好。但是，在这次调查中我们发现，很多曼谷地区泰国中小学本土教师的跨文化交际能力有所欠缺，调查结果并不乐观。随着汉语在泰国的发展，对汉语教师的要求也随之越来越高。因此，为了使得汉语在泰国的传播顺利地进行，各方面（学生、学校、国家）都需要行动起来，积极的付诸实践，争取外在环境和内在环境相统一，在师资培养时应该将跨文化交际能力作为主要培养因素来进行培养，切实提升泰国中小学本土汉语教师的跨文化交际能力。如，国家应制定相应的标准，学校需要在教学中引导学习者树立正确的跨文化交际意识，另外，本专业的学生应该将更多的时间与精力用在提升自身跨文化交际能力上。在此基础上，泰国实行的汉语教学才可以吸引更多的汉语爱好者，从而教出更多会汉语的人，最后使得汉语在泰国传播更顺利地进行。

我国改革开放的力度在不断加大，经济总量也攀升至全球第二，综合国力不断提升，这也使我国在外交方面有了更大的主动权，而随着与各国交流的不断加深，不同国家的人们对汉语的学习也更为热衷。从我国政府的角度出发，我国在汉语文化传播方面也在进行积极的努力，在很多国家都建立有孔子学院等学堂，与别国积极展开深入的交流与合作，推动汉语教学的发展，打破了原有的“中国式输入”，转而实施一种“走出去”的战略。泰国有“千佛之国”的美誉，和中国的交往也有着很深的历史渊源，两国有着非常深的友谊。二战后，泰国和中国在多个方面和领域开展广泛的交流与合作，这也使泰国举国上下形成了一股对汉语学习的热潮。数据显示，如今在泰国多数学校都设置有汉语课程，在数量上达到 3000 余所，并且引入汉语教学的学校在数量上仍然在不断上涨。同时，中国和泰国之间所展开的合作中，孔子课堂、孔子学院的数量也分别有 11 家和 12 所。泰国汉语教学水平也在不断提升，一些地区从中小学就将其引入进来，但是泰国汉语教师仍然相对缺乏，同时汉语教师方面的师资力量也亟待进一步提升。本文在研究的过程中，主要研究的对象是将曼谷地区泰国本土的汉语教师进行深入研究，对这些教师目前发展的情况以及其中所存在的问题展开深入剖析，同时也有针对性的就这些问题提出了相应的解决方法与对策。

1. 在走访的学校中，主讲汉语课程的教师中，包括泰国本土教师，也有一些从中国外聘的汉语教师以及一些自愿到泰国进行汉语教学的实习教师，但是泰国本土教师的数量相对较少，在所有汉语教师中所占的比例也相对较低。

2. 针对目前泰国中小学本土汉语教师的基本情况介绍，所涉及的方面相对较为全面，如基本情况、知识水平、职业态度、教学现状、科研状况、继续教育等。泰国本土汉语教学的教师基本情况相对较好，这些教师的学历水平相对较高，年龄结构也相对科学，但其中男性教师与女性教师在比例方面存在显著的差别。同时，教师的知识水平也较高，很多教师都拥有较好的汉语基础，对基础知识的掌握和运用等情况也较强，不过其中也存在一些短板，如跨文化交际知识、中华文化、语言测试等。

3. 对于如今泰国中小学汉语教师发展的状况，仍然有一些学校的领导对汉语教学给予的重视程度不足，很多教师在工作量方面较大，并且教师缺乏继续教育和深造的途径和通道，这些对于泰国本土中小学汉语教师队伍的发展形成了一定的阻碍作用。

4. 在建议和对策方面，无论是泰国教育部门，还是泰国的学校与个人，对汉语教学所给予的关注仍是较高的，其中教育部门主要针对汉语教学发展结合本国的实际情况进行综合考虑，从整体上把握汉语教育方向；学校层面的侧重点在于汉语教师进行引进，不断提升汉语教师的知识水平与教学能力；从教师个人的角度出发，教师应立足于自身注重个人的职业发展，寻求一些能够晋升的途径，加强自我学习与提升，对教育教学以及个人学习的态度予以端正，积极融入到终身学习中。

对于泰国本土汉语教师所实施的研究，本身属于是一个相对宽泛的问题，所涉及的因素较多，但由于本人的理论知识的深度不足，加之在实践经验方面也有所欠缺，对于本文的研究内容，其中仍然存在一些需要佐证之处。同时，本文在研究中只针对泰国曼谷部分中小学的本土汉语教师，并且整个调查的时间相对较短，仅为 3 个月时间，因而所形成的分析仍然存在完善之处，对于泰国曼谷地区中小学汉语教师的研究中，仍存在很多问题并没有得到非常及时有效的解决，这些需要在笔者后续的研究中展开更为深入的分析与探讨。

致谢

本次论文是在导师李志艳教授的细心指导下进行的,从论文的选题和论文写作修改上都得到了李教授的极大帮助。对于这些指导,我在此向您表示深切的感谢。导师严谨的治学态度,开拓进取的精神和高度的责任心都将使我受益终身。

在此我还要感谢我的专业课老师们以及学院的尹士伟老师、田野老师等,在此表示最诚挚的谢意,衷心地感谢他们两年来在我学习过程中给予了莫大的支持和悉心的教诲,在此致以崇高敬意。还有协助我完成论文调查的泰国曼谷地区本土中小学教师,感谢他们百忙之中为我填写调查问卷,在论文上给予了我的极大帮助。

最后,我还要感谢论文答辩委员会的诸位导师对我的论文进行评阅,并为他们对答辩做出的辛勤工作致以最真诚的谢意!

刘华津

参考文献

- [1] 包小丽. 培养跨文化交际意识提高跨文化交际能力[J]. 内蒙古民族大学学报 2011. 17(3).
- [2] 毕继万. 跨文化非语言交际[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1999.
- [3] 毕继万. 跨文化交际与第二语言教学, 北京: 北京语言大学出版社, 2009, 12 第一版.
- [4] 范祖奎. 中亚本土汉语教师的汉语知识结构与教学策略调查[J]. 语言与翻译 2014
- [5] 高一虹. 语言文化差异的认识与超越[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2000.
- [6] 胡文仲. 文化与交际[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 1998.
- [7] 韩银燕. 钱鑫. 跨文化交际中的中两方时间观念差异对比[J]. 辽宁师范大学学报(社会科学版), 2006, 第 4 期.
- [8] 黄汉坤. 泰国高校泰籍汉语教师及汉语教学现状[J]. 2005. 3
- [9] 贾玉新. 跨文化交际学[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 1997.
- [10] 李超. 对外汉语教师应具备的主要条件[J]. 云南高教研究, 2000, (3): 57—59. [17].
- [11] 李红. 试论对外汉语教学中的跨文化交际意识[J]. 陕西师范大学学报 1998(6)
- [12] 林浩业. 浅谈泰国汉语教师现状以及对汉语教师的要求[J]. 湖北广播电视大学学报
- [13] 刘美玲. 泰国华侨小学汉语教学现状研究[D]. 广东: 暨南大学, 2006
- [14] 柳谦、张晓颖、侯彦霞. 浅析国际汉语教师本土化培养[J]. 劳动保障世界 2013
- [15] 泰国汉语教育的过去、现状与将来[J]. 东南亚研究 2003. 5
- [16] 宛新政. 孔子学院与海外汉语师资的本土化建设[J]. 云南师范大学学报. 2009. 1
- [17] 王静. 汉语国际教师胜任力研究[D]. 硕士学位论文 2010(6).
- [18] 王银花. 对外汉语教师跨文化交际能力现状及提升策略探析[D]. 南昌大学, 硕士学位论文, 2013.
- [19] 王宇轩. 泰国中小学华文教育的现状、问题及对策[J]. 暨南大学华文学院学报》2008

- [20] 吴应辉. 国际汉语教学学科建设及汉语国际传播研究探讨[J]. 语言文字应用, 2010(3).
- [21] 尉万传, 泰国华文教育若干问题管窥[J]. 云南师范大学学报, 2007(2)
- [22] 谢廷婷汉语国际推广中本土汉语教师的培养研究[D]. 重庆师范大学 2014
- [23] 许振福. 论跨文化交际能力培养与外语教学[J]. 科学之友, 2006, 第 11 期.
- [24] 廷婷汉语国际推广中本土汉语教师的培养研究[D]. 重庆师范大学 2014
- [25] 杨旒泰国汉语教学“本土化”研究:教材、教师与交际[D]. 2014
- [26] 袁新. 跨文化交际与对外汉语教学[J]. 云南师范大学学报, 2003, 第 2 期.
- [27] 赵燕华、韩明泰国本土汉语教师培训现状及对策分析[]. 广西师范大学学报. 2013
- [28] 周毅: 汉语国际传播时代对外汉语人才的跨文化交际能力培养[J]. 浙江传媒学院学报, 2011, 第 6 期.
- [29] 詹向红. 对外汉语专业跨文化人才培养目标定位的思考[J]. 中国大学教学, 2009(6).

附录

调查问卷

您好，感谢您抽出宝贵时间完成问卷。本人承诺该问卷仅为撰写毕业论文搜集资料之用，不另作他用。谢谢！

您的学校是_____。您的年龄是_____。您的性别是_____。
您的教龄是_____。您的学历是_____。

- 对于语言学基本知识，您_____？
A. 系统学过 B. 学过一些 C. 学得很少 D. 没有学过
- 对于对汉语语言学知识，您_____？
A. 系统学过 B. 学过一些 C. 学得很少 D. 没有学过
- 对于中华文化知识，您_____？
A. 系统学过 B. 学过一些 C. 学得很少 D. 没有学过
- 对于第二语言习得及教学方面：您_____？
A. 系统学过 B. 学过一些 C. 学得很少 D. 没有学过
- 对于跨文化交流方面的知识，您_____？
A. 系统学过 B. 学过一些 C. 学得很少 D. 没有学过

以下题目选项中，选项所代表的答案分别为：

- A. 完全同意 B. 部分同意 C. 无所谓 D. 部分不同意 E. 完全不同意
请选择适当的选项填入答案栏。

题号	题目	答案
1	见到留学生，我会主动和他们打招呼	
2	我觉得和外国人交流很有意思	
3	我认为在与外国人交流上我们有专业优势	
4	我喜欢与来中国学习汉语的外国人交流	
5	我会主动去学习外国文化和了解外国人的习惯	

- 6、与来华学习汉语的外国留学生交流，你通常采用的是（ ）。
- A. 英语 B. 汉语
C. 英语和汉语一起使用 D. 手势语

- 7、来到一个新环境，对那些陌生人的名字和他们的特点，你_____。
- A. 常能很快的记住
 - B. 能够记住大部分人的信息
 - C. 想记住，但不大成功
 - D. 只能记住少数几个人
 - E. 不在意这些东西
- 8、你在和同事一起外出办事时，由于自身知识水平的原由，办了一件“蠢事”，而回来后同事拿此事作为“笑料”夸夸其谈。这时你_____。
- A. 和同事们一块大笑，事后说明原委
 - B. 笑而不语
 - C. 面不改色地说明事情原委
 - D. 面红耳赤，下不了台
 - E. 揭对方老底寻开心
- 9、和一名同事约好跳舞，不过被一天繁重的工作搞得身心俱疲，而这时同事却已经回家取换衣服了，你在这种情况下的表现是_____。
- A. 赴约，努力保持高度的兴奋状态
 - B. 赴约，时而表现出疲累的状态
 - C. 赴约，就自己能否早些回家询问和征求同事意见
 - D. 赴约，不打招呼自己离开
 - E. 不赴约，求得同事体谅
- 10、你自认为本月工作业绩突出，但奖金评级却只有“三等”，一个要好的同事跟你讲是由于同事李云背后使坏，你听后_____。
- A. 自己对上月工作进行反思，查看工作是否有纰漏
 - B. 反思工作并进行澄清
 - C. 和要好的朋友倾诉
 - D. 独自生气，甚至以酒消愁
 - E. 直接找上司理论
- 11、朋友或同事劝阻或批评你时，你总是_____。
- A. 愉快的接受了
 - B. 一般会礼貌的接受
 - C. 非常勉强的接受
 - D. 看心情决定接不接受
 - E. 断然否决

12、与朋友相处，你通常的情形是_____。

- A. 倾向于赞美他们的优点
- B. 赞美多于指责
- C. 不吹捧奉承，也不苛刻指责
- D. 若对方有过错，就委婉地指出
- E. 以诚信为原则，有错就直接指出来

13、若你的一位美国同事在工作中有纰漏，并且被你发现了，这时你的做法是_____。

- A. 礼貌得体的直接指出来
- B. 假装不知道，并有意识的对其进行提醒
- C. 告知他亲近的人，对其进行提醒
- D. 不管，这不属于自身职责范围

14、结交一位新朋友，你通常是_____。

- A. 随时随地都可以开始一段新友情
- B. 在某些特定场合开始接触
- C. 设置一段考察期，只有完成考验才进行交往
- D. 察言观色很长时间再决定
- E. 由熟人的介绍开始

15、出门旅行度假时，你_____。

- A. 很容易就交到朋友
- B. 经常会结交一些朋友
- C. 内心非常希望结交朋友，虽然不是很成功，但仍然勇于实践
- D. 经常与一个熟悉的人待一起
- E. 喜欢一个人消磨时间

16、中国的四大发明中，发明时间最早的是_____。

- A. 司南
- B. 造纸
- C. 活字印刷术
- D. 火药

17、你的外国朋友瑞恩生于 1983 年 8 月。按照中国的属相，他应该属_____。

- A. 鸡
- B. 狗
- C. 猪
- D. 鼠

18、美国国庆日为_____。

- A. 《独立宣言》签署之日
- B. 英军向美利坚大陆军投降之日
- C. 美国宪法签署之日
- D. 大陆会议召开之日

19、在与英美人交往中，对于对方是否清楚明白自己陈述的内容，其表达方式中最不恰当的句子为_____。

- A. Do you see what I mean?
- B. Do you see what I am talkabout?
- C. Do you have any questions so far?
- D. Did I express myself clearly?

20、对于西餐有关的礼仪，最正确的是_____。

- A. 通常鱼类配红藕葡萄酒，肉类配白葡萄酒
- B. 餐巾塞入领口，不放在腿上
- C. 喝汤用汤匙不用吸管，杯子有握环，也可以拿杯底端起来喝
- D. 通常第一杯酒要“干了”，第二杯开始随意喝。

21、到美国朋友家做客，遇到朋友的父亲 Mr. Whtie，而且你和这位父亲曾在一年前在中国遇到过，此次见面打招呼你会选择以下哪种表达？

- A. Hi, Mr.Whtie, glad to see you again.
- B. How are you, nice to meet you
- C. Hey, What's up. It's good to see you again.
- D. How are you doing, Mr.Whtie?

22、在英语中，有些表达方式是委婉的、礼貌的，下述词组中，前者彼后者礼貌的选项为_____。

- A. old people——older people
- B. businessman——business people
- C. farmer——peasant
- D. Black people——African Americans

23、西餐就餐时，刀叉怎样摆放表示你已经用餐结束？_____。



- A.
- B.
- C.
- D.

24、如果你从别处获悉你的美国朋友生病了，你怎样对他说_____。

- A. Sorry to hear that, hope you get better soon.
- B. Really? You need a doctor.
- C. Oh no, you should get some medicine.
- D. Oh, It's so bad. Drink some water more.

25、对于下述节日，巧克力彩蛋有着特殊意义的是_____。

- A. 复活节 B. 感恩节 C. 万圣节 D. 圣诞节

26、在与英美人用英语交流的过程中，以下哪个方面的失误最能引起对方的反感？

- A. 交谈内容 B. 交谈的英文发音
C. 交谈的态度 D. 交谈的肢体语言

27、在与你不太熟悉的英美的同学交流的时候，一般应该保持多远的距离较合适？

- A. 1.5-2 米 B. 2-4 米
C. 4-8 米 D. 越近越显得友好

28、如果你在英美国家生活，下面哪种行为是可取的？

- A. 在公交车上给长辈让座
B. 在博物馆和教堂用带有闪光灯的相机拍照
C. 在第一次见面时行亲吻礼
D. 不随便谈论工资及婚姻等个人隐私问题

ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - นามสกุล	MISS LIU HUAJIN (刘华津)
วัน เดือน ปีเกิด	15 กันยายน 2534
ที่อยู่ปัจจุบัน	12 ซอยนาคเกษม ถนนบำรุงเมือง เขตป้อมปราบ กรุงเทพมหานคร 10100
ประวัติการศึกษา	พ.ศ. 2557 คณะมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยฟูเจี้ยนซือฟัน ประเทศสาธารณประชาชนจีน อักษรศาสตรบัณฑิต (การสอนภาษาจีนสำหรับชาวต่างชาติ)
ประวัติการทำงาน	พ.ศ. 2558 - ปัจจุบัน ครูสอนภาษาจีน โรงเรียนสอนภาษาต่างประเทศบัณฑิตวิทยา